



FOOTWEAR EN20345

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL **Instructions d'emploi:** Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**)^{*)} : Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. CHAUSSURES ANTISTATIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'établir un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle ne doit être remplacée que par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petits augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet pointu/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture en comparaison de l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. Période d'obsolescence : A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normale d'utilisation et de stockage, ces chaussures offrent une protection adéquate pendant 2 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage. **EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR Use instructions:** Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**)^{*)} : If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding. ANTISTATIC SHOES : Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. **Usage limits:** Do not use this glove out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It should only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures should be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. Obsolescence period : As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes provide adequate protection for 2 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a damp cloth and soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them.

To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area. **ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO** **Instrucciones de uso:** ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**)^{*)} : Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► ZAPATOS ANTIESTÁTICOS : Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convienes usar zapatos antiestáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antiestáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antistática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducido entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. (Solo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica móvil, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Límites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuentan con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contacte con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contienen sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el dobléz o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. Período de obsolescencia : Contando desde la fecha de fabricación indicada en el calzado y en las condiciones normales de uso y de almacenamiento, este calzado ofrece una protección adecuada durante 2 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para limpiar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desechaarlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías. **PT Calçado de segurança o de trabalho** **Instruções de uso:** Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, seguindo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento. (**)^{*)} : Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajecto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia torna-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções de forma eficaz se for utilizado em condições de humidade. Por consiguiente, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se utilize o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. **Limitação de uso:** Verifique se as luvas são adequadas para o tipo de trabalho pretendido. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por conseguinte, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afectado pela forma do objecto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contêm substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dizem respeito aos materiais da haste e não garantem uma estanqueidade global do calçado. Período de utilização: A partir da data de fabricação indicada no sapato e em condições normais de utilização e conservação, esses sapatos oferecem uma protecção adequada durante 2 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em seus embalagens de origem. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área. **NL VEILIGHEIDS- OF WERKSCHOENEN Gebruiksaanwijzing:** Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. (**)^{*)} : Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn deze schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijsrisico. ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van de weerstand van het nieuwe artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vocht. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde gebruiksgedebied. Deze schoenen zijn voorzien van uittenebare inlegzooltjes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooltjes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooltjes. Ze mogen alleen worden vervangen door vergelijkbare inlegzooltjes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien lichter, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. Vervanging: Deze schoenen bieden gedurende 2 jaar een geschikte bescherming, gerekend vanaf de vervaardigingsdatum die op de schoenen staat aangegeven en bij normale omstandigheden van gebruik en opslag. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooi van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt. **IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO** **Istruzioni d'uso:** Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (**)^{*)} : Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che si prevede il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. SCARPE ANTISTATICHE : Simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d'infiammazione, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'infiammazione, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre la proprietà elettrica prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intrametta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del proprio dominio d'utilizzo definito nelle istruzioni d'uso di cui sopra. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all'interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta conica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserti anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti: Metallico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'aspérité) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Gli calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. Período di obsolescenza: A partire dalla data di produzione indicata sulla calzatura ed in normali condizioni di utilizzo e di stoccaggio, le calzature offrono una protezione adatta per 2 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno umidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard

tendendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi alle discariche autorizzate presenti in zona. **DE SICHERHEITS- oder BERUFSSCHUHE Einsatzbereich:** Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (**)^{*)} : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten dieser Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MΩ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreichend ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor Ort durchzuführen werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten

Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten

Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten

Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der folgenden Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegtem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefel obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittsresistente Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallischen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittsresisten Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. Haltbarkeitszeitraum: Diese Schuhe bieten ab dem auf dem Schuh angezeigten Herstellungsdatum und bei normaler Benutzung und Pflege einen geeigneten Schutz für eine Dauer von 2 Jahren. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallische Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchsanweisung des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich zuwerfen. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten. **PL OBUWIE BEZPIECZNE LUB ZAWODOWE Zastosowanie:** Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwii i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu. (**) : Jeżeli żaden symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sypych, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo poślizgu. OBUWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wyładowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, w wypadku gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działał przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zgniatania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała oporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoć przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodząca. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opró podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwii. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyściółką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wyściółką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. **Zakres stosowania:** Nie należy stosować poza zakresem określonym w powyższych zaleceniach. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wymiawalną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywalną wkładki dostarczane przez Deltę Plus. Oporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe sily oporu lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antystrobicowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebić, wymienionym w normach opisanych na bucie, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, szorstkość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej oporność na przebiacia może zależeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii, ...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w swoich butach, skontaktuj się z producentem lub dostawcą wymienionym w tej instrukcji. Buty nie zawierają substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. Właściwości opornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. Okres stosowania: Licząc od daty produkcji wskazanej na butach oraz uwzględniając normalne warunki użytkowania i przechowywania, obuwie zapewnia odpowiedni stopień ochrony przez okres 2 lat. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rekawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem promieni i światła. Używać szcztolki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się plam, używać mokrej szmatki. W razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pastę należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia

korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu. **CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV Návod k použití:** Obuv pro všeobecné použití, pro použití pro povrchy průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrčení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost podle. (**) : Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žadný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tu obuv používat bez rizika ukouznouti pouze na sypkých podložích. ANTISTATICKÁ OBUV : Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatičkého náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vzniceí např. hořlavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko elektrického úrazu. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohu a podlahu. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušebními dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybíjení přes výrobek odpor menší než 1000 MΩ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MΩ je zadána jako dolní meze odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vzniciení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuvi by se mohla ukázat jako neúčinná a že k trvalé ochraně nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, zda je výrobek schopen plnit řádnou svou ulohu (rozptýlení elektřického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrký odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patřící do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podesvy kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy neeliminoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi vystelku a nohu nositele nevkládá žádný izolační prvek s výjimkou obyčejné ponožky. Je-li mezi stélku a nohu vložená vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/vložka. **Meze použití:** Rukavice nepoužívejte nad rámec jejich použití, který je definován v níže uvedeném návodu k použití. Tato obuv je dodávána s vymíatelnými stélkami. Zkoušky byly prováděny s vloženými stélkami v botách. Tuto boty je proto nutné používat vždy s vloženými stélkami. Stélky smějí být nahrazeny jediné srovnatelnými produkty z nabídky výrobce Delta Plus. Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratoři pomoci hrotu konického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hřebů o menším průměru se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné zavést použití alternativních ochranných prostředků. K dispozici jsou kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typu vždy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí, definované v normě uvedené na obuvi. Oba typy mají některé výhody a nevýhody, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozičho proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokrývá celou vnitřní plochu obuvi; Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajistit ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti propichnutí může záviset na tvaru předmětu hrozičho proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky odolné proti propichnutí použité u vaší obuvi získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v této příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. Uváděné vlastnosti odolnosti proti pronikání vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze materiálu holiinek a nezaručují vodotěsnost všech typů obuvi. Životnost: Tato obuv poskytuje odpovídající úroveň ochrany po dobu 2 let od data výroby, uvedeného na botě. Jsou-li dodrženy podmínky normálního používání a skladování. **Pokyny pro skladování/čistění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. K čištění od zemin a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký hadr, v případě potřeby namočený do mýdlové vody. Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhozavali. Při likvidaci opotřebyných bot se řiďte předpisy pro recyklaci platnými ve vaší zemi. **SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV Návod na použitie:** Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa poklznutia uvedených. (**) : Ak na CE štítku výrobku nie je uvedený žiaden symbol (SRA-SRB-SRC), v danom prípade sa tieto topánky môžu používať iba na drsných podlahách, kde nehrozí riziko poklznutia sa. ANTISTATICKÁ OBUV : Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatická obuv sa odporúča používať vtedy, ak je potrebné rozptýlením znížiť akumuláciu elektrostatičkých nábojov, aby sa tým predišlo napríklad vznieteniu hořlavých látok alebo plynov, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože ponúka iba ochranu pri styku chodidla so zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dod opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ. Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu novej výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj pokõdčil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používať obuv upozorní, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a že je potrebné použiť iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohybaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nesplní svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatičkých výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a v časťých a pravidelných intervaloch kontrovala elektrický odpor. Obuv, ktorá je zaradená do triedy I, môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhú dobu a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Aj sa táto obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V sektoroch, kde sa používa antistatická obuv, je potrebné, aby odpor zeme nerušil ochranu poskytovanú danou obuvou. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolačný prvok, okrem nořnálne pronožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa vložka vloží medzi vnútornú podrážku a chodidlo, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka. **Obmedzenia pri používaní:** Nepoužívajte mimo oblasti, ktorá je uvedená nižšie v návode na použitie. Tieto čížmy sa dodávajú s vyberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vloženými v topánkach. V dôsledku toho sa tieto čížmy musia nosiť s vložkami. Tieto vložky sa môžu nahradit iba podobnými vložkami dodanými spoločnosťou Delta Plus. Odpor voči prieniku týchto topánok bol nameraný v laboratóriu s použitím kužeľovej ihly s priemerom 4,5mm a s hodnotou odporu 1100 N. Vyššie sily odporu / resp. klince s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi EPI dva typy vložiek s ochranou proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyhotvené z nekovových materiálu. Oba typy odpovedajú minimálnym požiadavkám na prederavenie určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: ovplyvňuje ju menej tvar špičatého predmetu/ riziko (to znamená priemer, geometria, drsnosť), avšak s ohľadom na výborné limity nepokrýva celkovú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špičatého rizika (to znamená priemer, geometria, ...) . Pre viac informácií o type použitej vložky s ochranou proti prederaveniu vo vašej obuvi, kontaktujte, prosím, výrobu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie. Tieto čížmy neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. Vlastnosti týkajúce sa odolnosti voči prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na sáru a nezaručujú celkovú nepriepustnosť danej obuvi. Doba používania: Ak sa topánky používajú a skladujú v normálnych podmienkach, poskytujú vhodnú ochranu počas 2 rokov od dňa výroby uvedeného na topánkach. **Uskladňovanie/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Na odstránenie hliny a prachu používať nekovový kefu. V prípade potreby skvrny odstráňte vlhkou handričkou a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Kvôli ochrane životného prostredia sa snažte, pokiaľ je to možné, si dať topánky opraviť namiesto toho, aby ste ich zahodili. Použitú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení, ktoré existujú vo vašom okolí. **HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBÉLBI Használati útmutató:** Lábbeli általános használatra, ipari felületeken bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a cipő jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. (**) : Amennyiben semmilyen más jelölés (SRA-SRB-SRC) nem található a termék CE jelzéséhez mellett, a cipőt kizárólag burkoló felületen lehet használni, ahol nem áll fenn a csúszás veszélye. ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Antiszztatikus lábbeli használatra ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűjtésének disszipálására történő csökkentéses szükséges, elkerülvén például a gyúlékony anyagok és gőzök robbanásának veszélyét, elektromkos készségek vagy feszülttség alatt álló alkatrészek kislésének kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus cipők nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nagy lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezzeék a munkahelyi balesetmegelőzés rutín ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikusághoz a termékben átmenő kislülés útvonalaikon normál felületeken normál felületek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállásúnak kell lennie mint 1000 MΩ új termék esetén alsó ellenállási határértéktől 0,1 MΩ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújtó veszélyes áramütés vagy gyulladás ellen. Emellett szükséges a használo figyelmeztetés, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalannak bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használo védelméért. Az elektromos ellenállás eléréni a típusú cipőknek jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyvezetés és a nedvesség hatására. A lábbél nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék védelmi szerepét képes megfelelően ellátni (elektrosztatikus töltések disszipációja és egyéb védelem) teljes élettartama során. Ajánlott, hogy a viselő helyben próbát végezzen és gyakori, rendszeres időközönként ellenőrizze az elektromos ellenállást. Az 1. osztályba tartozó lábbelik képesek felszívni a nedvességet, ha hosszan viselik őket, és nedves közegben vezetők testekké válhatnak. Amennyiben a cipőket olyan körülmények között használnák, ahol a talpak szennyzedhetnek, mindig szükséges az elektromosság ellenőrzését mielőtt a használo belépne a veszélyes munkaközegbe. Azokon a területeken, ahol antisztatikus lábbeliket viselnek, szükséges, hogy a talaj ellenállása ne semlegesítse a cipő által védelmet. Használatkor szükséges, hogy egyetlen szigetelő elem se legyen, kivéve a normál cipőt, az első láb és a viselő lába között. Amennyiben az első talp és a viselő lába között közbülső elem van elhelyezve, szükséges a cipő és az insert elem kombinációjának elektromos tulajdonságok szemponjtából történő ellenőrzése. **Használati korlátok:** A megjelölt felhasználási területeken kívül használat nem ajánlott. A csizma kivethető talpbatéttal van ellátva. A tesztek a talpbatéttel együtt kerültek elvégzésre. Ebből adódóan a csizmát a talpbatéttel együtt kell viselni. Csak a Delta Plus által nyújtott hasonló talpbatéttel helyettesíthető. A lábbeli behatolási ellenállása laboratóriumban került megmérésre 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási erő vagy a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között alternatív megelőzési intézkedéseket kellene figyelembe venni. 2 típusú átszűrőszármest 4,5 mm átmérőjű kúppont és 1100 N ellenállási érték használatával. A magasabb ellenállási érték a kisebb szögátmérő növelik a behatolási kockázatot. Ilyen körülmények között

4,5 mm kügio formas antgali, kurio stipris plėšiant 1 100 N. Didesnė stipries jėga ar mažesnio diametro vinis padidina prasiskverbimo pavojų. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FPE avalynėje naudojami dviejų nepatentuotų tipų prasiskverbimui atsparūs dėklai. Jie yra ir metalinio ir ne metalinių medžiagų tipo. Abu tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomo standarto reikalavimus dėl atsparumo prasiskverbimui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtingais privalumais ar trūkumais, įskaitant šiuos: Metalas: mažiau pavėikia aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštumas), bet dėl avalynės gamybos ribotumu nepadengia visos apatinės dalies zonos; Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždenkti didesnę zoną palvynyti su metalu, bet atsparumas prasiskverbimui gali kisti priklausomai nuo aštraus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie Jūsų avalynėje esančius prasiskverbimui atsparius dėklus susisiekte su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. Atsparumo vandens skverbimuisi ir jo sugėrimo savybės (WRU, S2) apibūdina tik medžiagas, iš kurių padaryta batų išorinė dalis, ir neužtikrina bendro batų vandens nelaideimo. Tinkamumo naudoti terminas : Naudojant batus normaliomis sąlygomis, jie užtikrina atitinkama apsaugą 2 metus nuo jų pagaminimo datos, nurodytos ant batų. **Laikymo/Valymo**: Laikyti originaliose pakuoetėse vėsiuose saulės spalpoje, toliau nuo šaltčio ir šviesos. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinį šepetį. Dėmėms nuvalyti naudoti šlapią šluostę, jei reikia, su muilu. Vaškavimui naudokite standartinį produktą, atsižvelgdamį į gamintojo nurodymus. Atsižvelgiant į aplinką, stenokitės kiek įmanoma pataisyti savo batus, o ne juos išmesti. Panaudotų batų galima atsikratyti, išmetant juos į antrinių žaliavų konteinerius. **SV ŠAKERHETSSKOR / ARBETSSKOR** **Användning**: Skor för allmännt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus**, med stöt- och krossrisk, med märkning på skorna för halkrisk. (**) : Om det inte finns någon symbol (SRA-SRB-SRC) angiven på produkten CE-märke, är skorna endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag. ANTISTATISKA SKOR : Märkningsymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatisk spänning, och på så vis undvika gnistbildning av t.ex. flamfarliga ängor och om risk för elektriska stötar från elektriskt utrustning inte helt undanröjts. Observera att antistatiska skor emellertid inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast utöf ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stör från elektrisk utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste utredningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MΩ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MΩ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötar och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av sko kan modifieras av böjning, förorenning och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där sulorna förenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvet inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sula och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen sko/inlägg kontrolleras. **Begränsningar**: Använd inte handskarna utanför det användningsområdet som ovan beskrivits. En borttagbar innesula medföljer dessa stövlar. Testerna har genomförts med denna sula i stövlarna. Därför måste stövlarna anvävdas med sulan. Sulan får endast ersättas av en motsvarande sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätt i laboratorium med hjälp av en konisk spets med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvarande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet), men på grund av begränsningar i tillverkningsstekniken täcker de inte hela skons nederdel Icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhet). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. Dessa stövlar innehåller ioga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som sannolikt kommer att orsaka allergier hos känsliga personer. Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skaflets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. Hållbarhet: Från och med tillverkningsdatum, som anges på skon och i normala användningsförhållanden ger dessa skor ett lämpligt skydd under 2 år. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svaltt och torr, frost- och ljusskyddat. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar, använd en blöt trasa, med tvålv vid behov. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa använder man en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera stövlarna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningar som finns nära dig. **DK SIKKERHEDS- eller ARBEJDSKOC** **Brugsanvisning**: Sko til generel brug, til anvendelse på gulve af industritryk til anvendelse indendørs eller udendørs** med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på skoene og tabellen over skridkrav. (**) : Hvis der ikke er nævnt et symbol (SRA-SRB-SRC) på produktets CE-etikelt, er disse sko kun beregnet til anvendelse på gulve uden skrid-risiko. ANTISTATISKE SKO : Mærknings symbolet: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske sko bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således undgå risiko for for eksempel inflammation fra brændbare substanser eller dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra et el-apparat eller et element under spænding ikke helt er elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun giver modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændig elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt herunder, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at affladningsbanen gennem et produkt under normale forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MΩ på et hvilket som helst tidspunkt af produktets levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MΩ som værende den nedre grænse for produktets modstand i ny tilstand, for at sikre en vis beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise sig virkningsløs, og at der skal anvendes andre midler til at beskytte bæreren på et hvilket tidspunkt. Den elektriske modstand i denne type sko kan ændres betydeligt ved bøjning, forurening eller fugt. Denne type sko opfylder ikke sin funktion, hvis den bæres under fugtige forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at produktet kan udføre sin opgave korrekt (spredning af elektrostatiske ladninger og en vis beskyttelse) under sin levetid. Det tilrådes brugeren at udføre et forsøg på stedet, og at verificere den elektriske modstand med jævnlige og regelmæssige intervaller. Sko, der hører til klasse I, kan absorberer fugt, hvis de bæres i længere perioder, og de kan blive ledende under fugtige forhold. Hvis skoene anvendes under forhold, hvor søtterne forurenes, skal de elektriske egenskaber altid undersøges, før man går ind i en risikozone. I sektorer, hvor antistatiske sko bæres, må gulvets modstand ikke annulleres den beskyttelse, som skoene giver. Ved brug må intet isolerende element, med undtagelse af en normal strømpe, lægges mellem den øverste sål og bærerens fod. Hvis noget placeres mellem den øverste sål og foden, skal de elektriske egenskaber af kombinationen sko/inlæg verificeres. **Anvendelsesbegrænsninger**: Bør ikke bruges på anden måde end defineret i ovenstående brugsanvisning. Støvlerne er forsynet med en aftagelig indlægsål. Der er udført prøver med sidstnævnte i skoene. Støvlerne skal derfor bruges med indlægsålen. De må kun erstattes af en sammenlignelig sæl, leveret af Delta Plus. Penetrationsmodstanden i disse sko er målt på laboratorium med hjælp af en konisk spids med diameter 4,5 mm og en modstandsværdi på 1100 N. Højere modstandskrafter eller søm med mindre diameter øger risikoen for penetration. I sådanne tilfælde bør der overvejes alternative forebyggende forholdsregler. To generiske typer penetrationsmodstandsdrygtige insets fås aktuelt i PV-fodtøj. Disse er af metal eller icke-metalliske materialer. Begge typer overholder minimumskravene for penetrationsmodstand for den standard, der er markeret på fodtøjet, men hver har forskellige ekstra fordele eller ulemper, herunder følgende: Metal: Børeres mindre af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, skarphed), men dækker på grund af skrofremstillingsbegrænsninger ikke hele skoens nederste område. Icke-metal: Kan være lettere, mere fleksibelt og giver større dækningsområde sammenlignet med metal, men penetrationsmodstanden kan variere mere afhængigt af formen af den skarpe genstand/fare (dvs. diameter, geometri, skarphed). For flere oplysninger om typen af penetrationsmodstandsdrygtige insets i dit fodtøj, kontakt producenten eller leverandøren, der er angivet i denne vejledning. Støvlerne indeholder ikke stoffer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller som vil kunne fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer. Modstandsegenskaber for penetration og vandabsorption (WRU, S2, S3) vedrører ikke kun overdelsmaterialet, og garanterer for en generel tæthed af skoene. Forældelsesperiode: Disse sko giver en passende beskyttelse i 2 år fra fabricationsdatoen, der er angivet på skoene, og under normale brugs- og opbevaringsforhold. **Opbevarings/Rengørings**: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Brug en icke-metallisk børste til at fjerne jord og støv. Brug om nødvendigt en klud, der er fugtet med sæbevand, til plætter. Til polering anvendes et standardprodukt, dog under hensyntagen til fabrikantens bemærkninger. Af hensyn til miljøet, bør skoene om muligt repareres i stedet for at blive kasseret. Når de udsldtise sko skal bortskaffes, skal de eksisterende lokale genbrugspladser bruges. **FI TURVAJALKINEET tai TYÖJALKINEET** **Käyttöohjeet**: Ulko- ja sisäympäristöihin soveltuvat, yleis- ja teollisuuskäyttöön tarkoitettu isku- ja puristusvaaraan** kattavat jalkineet jalkineenmerkintöjen ja luokituksen vaatimusten mukaan. (**) : Jos tuotteen CE-merkinnässä ei ole mitään symbolia (SRA-SRB-SRC), jalkineet on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan pehmeällä maalla, jolloin liukumisen vaaraa ei ole. ANTISTATISTIEET JALKINEET : Merkintäsymboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 tai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaattiset jalkineet auttavat pienentämään staattisten sähkövarusten syntymistä ehkäisten esimerkiksi tullenarkojen aineiden tai höyryjen aiheuttamaa syyttymisvaaraa. Antistaattiset jalkineet pienentävät myös sähkölaitteiden jälniteollaisista komponenteista aiheutuvaa sähköiskun vaaraa. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskuja vastaan, koska ne aiheuttavat vastuksen vain jalan ja lattianpinnan välille. Jos sähköiskun vaaraa ei ole pystytty kokonaan eliminoimaan, lisätoimenpiteet tämän riskin välttämiseksi ovat välttämättömiä. Nämä toimenpiteet, samoin jalkineiden mainitut lisäestet ovat tarpeellisia, koska ne kuuluvat työympäristön turvallisuusohjelman rutiinitarkastuksiin. Kokemus on osoittanut, että mikäli tuotteen halutaan antistaattisista ominaisuuksista, tuotteen läpi johtavan purkausreitit vastuksen on normaaliolosuhteissa oltava koko tuotteen käyttöajan ajan alle 1000 MΩ. Arvo 0,1 MΩ on määritetty uusia vastaavaan tuotteen vastuksen alaraja-arvoksi. Pyyrkimyksenä on varmistaa määrätty suoja vaarallisia sähköiskuja tai leimahduksia vastaan siinä tapauksissa, että alle 250 V jännitteellä toimivaan sähkölaitteeseen tulee vika. Tietyissä oloissa käyttäjiä on kuitenkin syytä varoittaa siitä, että jalkineiden antama suoja saattaa osoittautua riittämättömäksi ja että käyttäjän suojaamiseksi tarvitaan muita ratkaisuja. Tämä tyyppisten jalkineiden sähkövastus voi taatituen, liikaantumien tai kostonuden kautta muuttua merkittävästi. Tämän tyyppinen jalkine ei täytä tehtävänsä, jos sitä käytetään kosteissa oloissa. Tämän takia on tarpeen varmistaa, että tuote toimii oikein (sähköstaattisten latausten purku ja määrätty suojaa) käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä testaa sähkövastuksen usein ja säännöllisesti. Luokkaan I kuuluvat jalkineet saattavat imeä kosteutta, jos niitä pidetään jalassa pitkiä aikoja ja ne saattavat kosteissa oloissa muuttua sähköä johtaviksi. Jos jalkineita on käytetty oloissa, joissa niiden pohjat ovat kontaminoituneet, jalkineiden sähköjohtavuusominaisuus on aina tarkastettava ennen riskialueelle menemistä. Pinnan vastus ei poista antistaattisten jalkineiden antamaa suojaa. On tärkeää, että normaalin sukan lisäksi jalkineissa ei pidetä pohjallisen ja käyttäjän jalan välissä mitään muuta eristävää elementtiä. Jos pohjallisen ja jalan välissä on ylimääräinen elementti, jalkineen ja pohjallisen keskinäinen sähköominaisuus on testattava. **Käyttörajoitukset**: Tuotetta ei tule käyttää käyttöohjeessa määritellyn käyttöalueen ulkopuolella. Käsiเนet eivät sisällä syöpää aiheuttavia tai myrkyllisiä aineita. Näissä jalkineissa on irrotettava sisäpohjallinen. Testit on tehty pohjallisen paikallaan. Tästä syystä näissä jalkineissa on käytön yhteydessä pidettävä itopohjallista. Pohjallisen saa vaihtaa ainoastaan Delta Plus'n toimittamana vastaavaan pohjalliseen. Kenkien läpäisykestävyy on mitattu laboratoriossa 0,45 mm:n kartiokärkeä ja 1100 N:n vastusarvoa käyttäen. Vastusvoiman kasvaessa tai kärkihalkaisijan pienessä läpäisyriski suurenee. Tällaisissa yhteyksissä on harkittava vaihtoehtisia varmistuskeinoja. Nykyisin turvakengissä käytetään kahdenlaisia läpäisytestojärjestelyjä: Metallirakenteiset- ja ei-metallirakenteiset suojukset. Kumpikin rakennetyppi täyttää kenkäen merkityn standardin mukaiset läpäisytestoa koskevat vähimmäisvaatimukset. Kummallakin tyypillä on hyvät ja huonot puolensa: Metallinen suojarakenne: kestää paremmin terävien esineiden aiheuttamaa kuormitusta, mutta ei valmistusajoinneista johtuen kata koko kenän alapintaa. Ei-metallinen suojarakenne: voi olla metallirakenteeseen verrattuna kevyempi, joustavampi ja peittäväältä pinta-alaltaan suurempi, mutta sen läpäisykestävyy voi vaihdella terävän esineen ominaisuuksista riippuen (halkaisija, geometria, kovuus jne.). Lisätietoja kengässä käytetyistä läpäisytestotyypeistä saat tässä ohjeessa mainitulta jalkineen valmistajalta tai toimittajalta. Näissä jalkineissa ei ole käytetty syöpää aiheuttaviksi, myrkyllisiksi tai herkillie henkilöille allergioita aiheuttaviksi tunnettuja aineita. Tiedot veden läpäisystä ja imeytymisen kestästä (WRU, S2, S3) koskevat ainoastaan varren materiaaleja eivätkä ne takaa koko kenän tiiviyttä. Käyttöikä: Nämä jalkineet tarjoavat normaaleissa käyttö- ja varastoitoloissa asianmukaisen suojan 2 vuotta jalkineisiin merkitystä valmistuspäivämäärästä laskettuna. **Säilytystä/Puhdistusta**: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valolta suojattuna alkupeiräppäkkäuksella. Hiekan ja pölyn poistamiseen voi käyttää harjaa (ei metalliharjaa). Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Tahrat poistetaan kostealla liinalla. Vahaukseen soveltuu vakiotuote, valmistajan ohjeet huomioiden. Ajattele ympäristöä laajemmin. Mieti, voisiko jalkineet korjata hävittämisen sijaan. Mieti, voisiko hävitettävii jalkineita hyödyntää kierrättämällä.

AR **حذاء أمن أو حماية أو عم****:**

تعليمات الاستخدام**:** رموز الحماية: **SRA-SRB-SRC** : للأحذية المخصصة للإستخدام العام، أو للإستخدامات على أرضيات من (**)**الفئة الصناعية** لإستخداماً داخلياً أو خارجياً مصحوباً بمخاطر الصدمات والسحقات، إتبع علامة الأحذية وجدول متطلبات الإنزلاق والتعديلات . : (**)**إن لم يتم الإشارة إلى أي من الرموز (SRA-SRB-SRC) على شارة الاتحاد الأوروبي للمنتج CE، فهذا يعني أن هذه الأحذية مخصصة فقط للإستخدام على الأسطح الرخوة، دون خطر الإنزلاق. ▶يجب أن يتحقق المستخدم من مدى توافق هذا البوت مع أدوات الحماية الشخصية الأخرى (سراويل أو لباس الأرجل)، وذلك لتفادي أية مخاطر أثناء الإستخدام. ▶أحذية مضادة للاستاتيكية : رموز العلامات: A-O1-O2-O3-O4-O5 أو A-S1-S2-S3-S4-S5. من المفضل استخدام أحذية مضادة للإستاتيكية في حالة الضرورة للحد من تراكم الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تفريغها. وبهذا يتم تجنب خطر اشتعال المواد أو الأبخرة القابلة للاشتعال على سبيل المثال، وذلك في حالة عدم الاستبعاد الكلي لخطر الصدمات الكهربائية لأداة كهربائية أو لعنصر تحت ضغط. . ومع هذا، من المفضل الأخذ في الاعتبار أن الأحذية المضادة للإستاتيكية لا تضمن حماية ملائمة ضد الصدمات الكهربائية حيث أن هذه الأحذية توفر فقط مقاومة بين القدم والأرض. لم يتم استبعاد خطر الصدمة الكهربائية بشكل تام، ومن الضروري إتخاذ إجراءات إضافية لتجنب هذا الخطر. كما أنه من المفضل أن يتم اعتبار هذه الإجراءات، وكذلك التجارب الإضافية المذكورة فيما يلي، ضمن الفحوصات الروتينية لبرنامج تفادي الحوادث في موقع العمل وتشير التجربة أن مسار تفريغ الشحنات من خلال منتج يجب أن يتمتع بمقاومة أقل من 1000 متر طوال فترة صلاحية المنتج، وذلك للحصول على مضاد للإستاتيكية. تم تحديد ما يعادل M 0.1 كحد أدنى لمقاومة المنتج الجديد، وذلك بغرض توفير حماية أكيدة ضد الصدمات الكهربائية الخطيرة أو ضد الإشعال في حالة إصابة أحد المعدات بخلل ما إذا ما تم تشغيلها في تحميل كهربى أقل من 250 فولت. وعلى الرغم من هذا، يجب في بعض الأحيان تنبيه المستخدمين بأن الحماية التي توفرها الأحذية قد تكون غير كافية وأن هناك ضرورة لإستخدام وسائل أخرى لحماية المستخدم في كل الأوقات. قد تتبدل المقاومة الكهربائية لهذا النوع من الأحذية بشكل ملحوظ بالإنتشاء، أو التلوث، أو الرطوبة. لن تؤدي هذه الأحذية مهمتها لو تم إرتدائها في أجواء رطبة. وبالتالي، من الضروري التأكد من أن هذا المنتج قادر على أداء مهمته بشكل سليم (تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية وبعض الحماية) طوال فترة صلاحيته. يُمنَح المستخدم بجراء تجربة على أرض الواقع والتحقق من المقاومة الكهربائية على فترات زمنية متكررة ومنتظمة. إن الأحذية التي تنتمي للفئة الأولى تستطيع إمتصاص الرطوبة في حالة إرتدائها لفترات طويلة كما أنها تعمل كموصل في الأجواء الرطبة إستخدمت الأحذية في ظروف يكون فيها النعل ملوث، فيجب دائماً التحقق من الخصائص الكهربائية قبل الدخول في مناطق بها خطورة. في القطاعات التي يتم فيها إرتداء الأحذية المضادة للإستاتيكية، يجب ألا تعمل مقاومة الأرضية على إلغاء الحماية التي يوفرها الحذاء . عند الإستخدام، يجب ألا يتم إضافة أي عنصر عازل، باستثناء جوارب عادية، ما بين النعل الأول وقدم المستخدم. في حالة وضع حشوة ما بين النعل الأول والقدم، فيجب التحقق من الخصائص الكهربائية للمزيج حذاء/حشوة. ▶ الأداة : إن إجمالي أداء هذا النوع مذكور بالتفصيل في جدول الأداء أدناه (انظر الجدول الأداء). لن يتم تأمين سوى المخاطر المشار إليها بالرمز على الحذاء. تسري هذه الضمانات على الأحذية التي تتمتع بحالة جيدة، ولن تعتبر مسؤوليتنا سارية على كافة الاستخدامات التي لم تُذكر في إطار طريقة الاستخدام السابقة. ويمكن لاستخدام الملحقات غير المذكورة في الأصل، على سبيل المثال النعل القابل للتغيير، أن يؤثر على وظائف الحماية وخاصة على الرمزيين " A " و " C ". **قيود الاستخدام****:** ▶يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير محددة في تعليمات الاستخدام الواردة أعلاه. هذا البوت مزود بنعل نظافة قابل للتغيير. تم إجراء التجارب على هذا النعل في الحذاء نفسه. وعليه، يجب إرتداء هذا البوت مع نعل النظافة. لا يجوز تغيير النعل إلا بنعل مماثل من إنتاج **Delta Plus**. تقاس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي الشكل بطور 4.5 مم ومقاومة 1100 ن. ومعروف أنه كلما زادت المقاومة أو صغر قطر المسامير يزيد خطر الاختراق. وفي مثل هذه الأحوال ينبغي التفكير في اتخاذ تدابير وقائية بديلة. ▶أحذية PPE بها حالياً نوعان من أنواع الحشو المقاومة للاختراق، مصنعة من مواد معدنية وغير معدنية. وفي نوع الحشو المستخدممن في الأحذية بالحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق الموضح على هذا الأحذية، إلا أن لكل منها مزايا إضافية أو عيوب مختلفة، منها ما يلي: المعدني: أقل تأثراً بشكل الآلات الحادة أو مخاطرها (أي القطر والهندسة الحدة) ولكن بسبب قيود أشكال الأحذية لا يغطي هذا النوع من الحشو المنطقة السفلى من الحذاء بأكمله. غير المعدني: قد يكون أخف وزناً وأكثر مرونة ويوفر مساحة أوسع من التغطية مقارنة مع الحشو المعدني، إلا أن مقاومة الاختراق قد تختلف أكثر حسب شكل الآلة الحادة أو خطرها (أي القطر والهندسة الحدة). لمزيد من المعلومات عن هذا النوع من الحشو المقاوم للاختراق الموجود في الأحذية يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو الموزع الموضح تفاصيل الاتصال به في هذه التعليمات. لا يحتوي هذا البوت على مواد معروفة بأنها مسرطنة، أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسة. ▶إنتبه : لا تستخدم أبداً بوت به أضرار. تفحص دائماً الأحذية بعناية قبل إستخدامهم، لتحديد علامات الأضرار. من المستحب فحص الحذاء يدوياً من الداخل من وقت لآخر، بغرض تحديد أي تدهور في بطانة الحذاء أو في منطقة الحماية الخاصة بأصابع القدم بظهور حواف قاطعة من شأنها التسبب في جروح. ▶جدبر بالذكر أن خصائص مقاومة الاختراق وامتصاص الماء (S3، S2، WRU) خاصة بالمواد العلوية فقط ولا تضمن مقاومة الحذاء بالكامل للماء. فترة التقاد : يمنح هذا الحذاء حماية مناسبة لمدة 2 خسنوات، وذلك مع الأخذ في الاعتبار تاريخ الصنع الموضح على الحذاء بالإضافة إلى ظروف الإستخدام والتخزين الطبيعية. **تعليمات التخزين/التنظيف****:** تخزين في مكان بارد وجاف الصفيغ وضوء في عبواتها الأصلية. لإزالة الأتربة والغبار، إستخدم فرشاة غير معدنية. لإزالة البقع، إستخدم قطعة قماش مبللة مع إضافة الصابون إذا لزم الأمر. ويستخدم منتج قياسي لتلميع الحذاء مع الأخذ في الاعتبار ملاحظة المصنّع. وبدافع إحترام البيئة، إحرص قدر المستطاع على إصلاح حذاءك بدلاً من إلقائه. . لتخلص من حذاءك المستعمل، يرجى إستخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة والمذكورة في منطقتك.**

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles de la directive 89/686/CEE et aux normes ci dessous - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **ES** Prestaciones : Cuple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenho : Conforme as exigências essenciais da diretiva 89/686/CEE, e as normas listada abaixo. - **IT** Performance : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwości : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm. - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/EHS a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **EL** Ειδότητες : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και των κατωτέρω προτύπων. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EEZ i niže navedenih normi. - **UK** Робочі характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR** Performans : 89/686/CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşilar . - **ZH** 性能 : 符合 89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezaajo zahtevam Direktive 89/686/EGS s plošnim zahtevam norme . - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele ja alljärgnevatele standarditele. - **LV** Tehniskie rādītāji : Saskaņā ar direktīvas 89/686/EEK būtiskajām prasībām un turpmāk minētajiem standartiem. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius direktyvos 89/686/EEB reikalavimus ir toliau pateiktus standartus. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/ETY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset. -

AR **الأداء : متطابق مع المتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي رقم CEE/686/89 ومع المعايير المذكورة أدناه.**



FR Directive EPI 89/686/CEE - **EN** PPE Directive 89/686/EEC - **ES** Directiva EPI 89/686/CEE - **PT** Diretiva EPI 89/686/CEE - **IT** Direttiva DPI 89/686/CEE - **NL** Richtlijn PBM 89/686/EEG - **DE** PSA-Richtlinie 89/686/EWG - **PL** Dyrektywa SOI 89/686/EWG - **CS** Směrnice 89/686/EHS o OOP - **SK** Smernica o OOP 89/686/EHS - **HU** 89/686/EGK EVE irányelv - **RO** Directiva EIP 89/686/CEE - **EL** Οδηγία Μ.Α.Π. 89/686/ΕΟΚ - **HR** Direktiva 89/686/EEZ o osobnoj zaštitnoj opremi - **UK** Директивна 89/686/ЄЕС щодо засобів індивідуального захисту - **RU** Директива № 89/686/ЕЕС о СИЗ - **TR** Yönetmelik KKD 89/686/AET - **ZH** 89/686/欧盟个人防护设备指令 - **SL** Direktiva OZO 89/686/EGS - **ET** Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EMÜ - **LV** Direktīva IAL 89/686/EEK - **LT** AAP Direktyva 89/686/EEB - **SV** Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - **DA** PV-direktiv 89/686/EØF - **FI** Henkilönsuojaindirektiivi 89/686/ETY -

AR **القرار التوجيهي الخاص بمعدات الحماية الفردية ورقمه 89/686/سي/إي إي**

2016/425 - REPI **EU FR** RÈGLEMENT (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELLET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAVENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **J87 FR** La déclaration de conformité est accessible sur le site internet

www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **PT** Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **IT** La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **NL** De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Prohlášení o shodě najdte na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** A megfelelősségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Декларация відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tootandemete rubriigis. - **LV** Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produktu informāciju. - **LT** Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR **اللائحة J87 - (EU) 2016/425** يمكن العثور على إقرار المطابقة عبر موقع الويب **www.deltaplus.eu** فيما يتعلق ببيانات المنتج.

EN ISO 20344:2011 FR Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Proefmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfvorfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Metody zkoušení obuvi - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδο δοκιμής για τα υποδήματα - **HR** Osobna zaštitna odjeća - Ispitne metode za obuću - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılarla yönelik test

yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema – Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsmeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvetester for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät - **AR** **معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية**

EN ISO 20345:2011 **FR** Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité. - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear. - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzusrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špeciálna bezpečnostná obuv pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Zaščitna obutev. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Requisiti addizionali per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči poklznutiu - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto

AR **معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. - A17** **مطالبات خاصة إضافيةA56** **مقاومة الانزلاق**

EN61340-4-3 **FR** Électrostatique - Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - Chaussures - **EN** Electrostatic - Part 4-3: Standard test methods for specific applications - Footwear - **ES** Electroestática - Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas - Calzado - **PT** Electroestática - Parte 4-3: métodos de teste normalizados para aplicações específicas - Calçado - **IT** Elettrostatica - Parte 4-3 - metodo di prova normalizzati per applicazioni specifiche - Calzature - **NL** Elektrostatisch - Deel 4-3: testmethoden volgens de normen voor specifieke toepassingen - Schoenen - **DE** Elektrostatik - Teile 4-3: Standardprüfverfahren für spezielle Anwendungen - Schuhwerk - **PL** Elektrostatyczne - Część 4-3: metody testów znormalizowanych do specyficznych zastosowań - Obuwie - **CS** Elektrostatika - Část 4-3: Standardní zkušební metody pro specifické aplikace - Obuv - **SK** Elektrostatika - Časť 4-3: Normalizované skúšobné metódy na špeciálne používanie - Obuv - **HU** Elektrostatika - 4-3. rész: szabványosított vizsgálati módszerek specifikus alkalmazásokhoz - Cipők - **RO** Electrostatică - Partea 4-3: Metode de încercare standardizate pentru aplicații specifice - Încălțăminte - **EL** Ηλεκτροστατική - Μέρος 4-3 : τυποποιημένες μεθόδοι δοκιμών για ειδικές εφαρμογές - Υποδήματα - **HR** Elektrostatika - Dio 4-3: metode ispitivanja normalizirane za specifičnu primjenu - Obuća - **UK** Електростатика - Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для спеціальних застосувань - Взуття - **RU** Электростатика - Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специфических применений - Обувь - **TR** Elektrostatik - Bölüm 4-3: Belirli uygulamalara yönelik standart test yöntemleri - Ayakkabılar - **ZH** 静电 - 第4-3部分 : 具体应用的标准测试方法 - 鞋 - **SL** Elektrostatika - 4-3 Del: Standardne preskusne metode za določeno uporabo - Obutev - **ET** Elektrostaatika - Osa 4-3: standardiseeritud katsmeetodid erikasutuste jaoks - Jalatsid - **LV** Elektrostatika - 4-3 daļa: standarta testa metodes specifiskam lietojumam - Apavi - **LT** Elektrostatika - 4-3 dalis: Specialios paskirties standartiniai bandymų metodai - Avalynė - **SV** Elektrostatik - Del 4-3: Standard testmetoder för specifika tillämpningar - Skor - **DA** Elektrostatik - Del 4-3: Normaliserede prøvetester til specifikke anvendelser - Sko - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet - Osa 4-3: vakiotestimenetelmät erikoissovelluksia varten - Jalkineet - **J34** **FR** Performance de dissipation de la charge électrostatique - Classe 1 - **EN** Electrostatic charge dissipation performance - Class 1 - **ES** Prestación de disipación de la carga electroestática - Clase 1 - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática - Classe 1 - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica - Classe 1 - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading - Klasse 1 - **DE** Elektrostatische Schutzigenschaften - Klasse 1 - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego - Klasa 1 - **CS** Schopnost elektrostatického rozptýlu - Třída 1 - **SK** Schopnosť rozpráskovania elektrostatického rozptýlu - Trieda 1 - **HU** Elektrosztatikus töltés disszipációs teljesítménye - 1. osztály - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice - Clasa 1 - **EL** Απόδοση στον ηλεκροστατικό φορτίου - Κατηγορία 1 - **HR** Performanse kod elektrostatickog pražnjenja - Klasa 1 - **UK** Потужність розсіювання електростатичного розряду - Клас 3 - **RU** Рассеяние электростатического заряда - Класс 1 - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı - Sınıf 1 - **ZH** 静电耗散性能 - 1级 - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostatičnih nabojev - Razred 1 - **ET** Elektrostaatilise laengu hajutamise toimivus - 1. klass - **LV** Elektrostatiskā lādina izkliedes rādītāji - 1. klase - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklaidymo veiksmingumas - Klasė 1 - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning - Klass 1 - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk lading - Klasse 1 - **FI** Suojauskyky elektrostaattisia varauksia vastaan - Luokka 1 -

AR **الإلكتروستاتية - الجزء 4-3: طرق اختبار معياري لتطبيقات محددة : الأحذية J34** **تبديد أداء تهمة الكهربائية - الفئة 1**

EN ISO 20347:2012 **FR** Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado ocupacional - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzusrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky – Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky, Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋。 - **SL** Osebna varovalna oprema – Delovna obutev - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning – Yrkesskor - **DA** Joniserende strålningar och radioaktiv forøring. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet - **A56** **FR** Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **IT** Resistenza allo slittamento - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti klouzání - **SK** Odolnosť voči poklznutiu - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto - **A17** **FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen für - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityissovelluksia varten -

AR **معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المهنية - A56** **مقاومة الانزلاقA17** **مطالبات خاصة إضافية**

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type - **EN** EC type certifying Notified Body: - **ES** Organismo Notificado al que se le haya atribuido el certificado CE de Tipo: - **PT** Organismo Acreditado que atribuiu o certificado CE de Tipo. - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello: - **NL** Erkende Instantie die het EG-certificaat verleend.Type: - **DE** Benannte Stelle zur Abnahme der EG-Baumusterprüfung - **PL** Jednostka Notyfikowana przyznająca certyfikat typu WE: - **CS** Notifikovaný orgán, který udělil certifikát CE typu: - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállításra: - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου EK: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу EC: - **RU** Акредитованный орган, предоставивший сертификат EC типа: - **TR** Tip CE sertifikası vermek için onaylanmış kuruluş : - **ZH** 认证机构颁发EC证书 - 类型为: - **SL** Pooblaščená družba za testiranje tipa CE: - **ET** CE tüübikinnituse välja andnud teavitatud asutus: - **LV** Pilnvarotā iestāde, kas piešķirusi EK tipa sertifikātu: - **LT** Notifikuotoji įstaiga, išdavusi EB tipo liudijimą: - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi: -

AR **تم إبلاغ الهيئة بتقديم شهادة CE لهذا النوع :**

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4, RUE HERMA 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK TESTING SERVICE (0362) - CENTRE COURT, MERIDIAN BUSINESS LE3 2 LEICESTER ROYAUME-UNI.
ANCI /CIMAC (0465) - VIA G.GIARDINO N84 20123 MILANO ITALIE

PART 4

FR Marquage: (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme.(PART3) Symboles de protection (PART1) / (3) Système de taille / (4) Lire la notice d’instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) Marque CE indiquant la conformité avec des EPI de catégorie II selon la directive 89/686/CEE.**EN Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant.(PART3) Protection symbols (PART1) / (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture / (6) EC Mark that indicates that the garment complies with category II PPE under the terms of directive 89/686/EEC.**ES Marcación:** (1) Identificación do EPI / (2) el No. de normas con las que cumple el producto.(PART3) Símbolos de protección (PART1) / (3) Sistema de tallas / (4) Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Mes y año de fabricación / (6) Marca CE que indica la conformidad con los EPI de categoría II según la directiva 89/686/CEE.**PT Marcação:** (1) Identificação del EPI / (2) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist.(PART3) Símbolos de protecção (PART1) / (3) Sistema de tamanhos / (4) Ler as instruções antes da utilização. / (5) Mês e ano de fabrico / (6) Marca CE indicando a conformidade com EPI de categoria II segundo a directiva 89/686/CEE.**IT Marcatura:** (1) Identificazione del EPI / (2) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme.(PART3) Simboli di protezione (PART1) / (3) Sistema di taglie / (4) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Mese ed anno di fabbricazione / (6) Marca CE che indica la conformità con le EPI della categoria II in base alla direttiva 89/686/CEE.**NL Markering:** (1) Aanduiding van het EPI / (2) u número da norma com a qual o produto está em conformidade e.(PART3) Beschermingssymbolen (PART1) / (3) Maatsysteem / (4) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Maand en jaar van de fabricage / (6) Met de vermelding 'CE' wordt aangegeven dat is voldaan aan de normen voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II volgens richtlijn 89/686/CEE**DE Kennzeichnung:** (1) Identifizierung des EPI / (2) het nummer van de normen waaraan het product voldoet.(PART3) Schutzsymbole (PART1) / (3) Größentabelle / (4) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Monat/Jahr der Herstellung / (6) CE-Zeichen als Beweis für die Konformität der PSA der Kategorie II gemäß der Richtlinie 89/686/CEE.**PL Oznakowanie:** (1) Identyfikacja EPI / (2) numery norm, z którymi produkt jest zgodny.(PART3) Symbole ochronne (PART1) / (3) System miar / (4) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Miesiąc i rok produkcji / (6) Oznakowanie EW określające zgodność z normami EPI kategorii II według dyrektywy 89/686/EWG.**CS Značení:** (1) Identifikace EPI / (2) šipka označující směr použití.(PART3) Symboly ochrany (PART1) / (3) Systém velikostí / (4) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Měsíc a rok výroby / (6) Značka CE (ES) udává shodu s EPI (vybavení osobní ochrany) kategorie II podle směrnice 89/686/CEE.**SK Označenie:** (1) Označenie EPI / (2) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený.(PART3) Ochranné symboly (PART1) / (3) Systém veľkostí / (4) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Mesiac a rok výroby / (6) Značka CE znamená, že zodpovedá EPI kategórii II podľa normy 89/686/CEE **HU Jelölés:** (1) A EPI azonosítója / (2) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel.(PART3) Védelmi jelölések (PART1) / (3) Méretjelölés / (4) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Gyártási év és hónap / (6) A CE-jel, amely kifejezi az egyezőséget az EPI II. kategóriába sorolással a 89/686/EKG irányelv szerint.**RO Marca:** (1) Identificare EPI / (2) numărul standardului căruia i se conformează produsul.(PART3) Simboluri de protecție (PART1) / (3) Sistem de mărimi / (4) Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Luna și anul fabricației / (6) Marcajul CE indică faptul că articolul vestimentar este conform cu cerințele categoriei II PPE, în conformitate cu prevederile Directivei 89/686/EEC.**EL Σήμανση:** (1) Στοιχεία αναγνώρισης του EPI / (2) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και.(PART3) Σύμβολα προστασίας (PART1) / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Μήνας και έτος κατασκευής / (6) Σήμανση ΕΟ που υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα ΜΑΠ κατηγορίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ**HR Označka:** (1) Identifikacija EPI / (2) broj norme s kojom je proizvod u skladu.(PART3) Simboli zaštite (PART1) / (3) Sustav veličina / (4) Prije uporabe pročitajte upute. / (5) Mjesec i godina proizvodnje / (6) Oznaka CE označava pripadnost i slaganje sa OZO iz kategorije II prema direktivi 89/686/CEE.**UK Маркування:** (1) Ідентифікація EPI / (2) Номер стандарту, якому відповідає виріб.(PART3) Символи захисту (PART1) / (3) Розмірна система / (4) Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Місяць та рік виробництва / (6) Марка CE, визначально відповідність категорії II (3із) згідно з директивою 89/686 / CEE.**RU Маркировка:** (1) Идентификация EPI / (2) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт.(PART3) Символы защиты (PART1) / (3) Размерная система / (4) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Марка CE, определяющая соответствие EPI категории II согласно директиве 89/686/CEE.**TR Markalama:** (1) EPI tanımlama / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası.(PART3) Koruma sembolleri (PART1) / (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) 89/686/CEE direktifine göre II kategorisi EPI'lere uygunluğu gösteren CE işareti.**ZH 标记:** (1) 型号识EPI / (2) 产品合规的标准号.(PART3) 保护符号 (PART1) / (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明。 / (5) 制造月份和年份 / (6) EC 标志表明本服装符合89/686/EEC指令类别II PPE 条款要求**SL Označevanje:** (1) Identifikacija EPI / (2) številka norme, s katero je izdelek usklajen.(PART3) Simboli zaščite (PART1) / (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Znak CE označuje pripadnost in usklajenost z EPI iz kategorije II po direktivi 89/686/CEE **ET Märgistus:** (1) EPI tähis / (2) Number of standard, millele toode vastab.(PART3) Kaitsesymbolid (PART1) / (3) Suurusüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) CE tähis, mis direktiiv 89/686/EMÜ kohaselt viitab kooskõlale isikukaitsevahendite II Kategooriaga CE.**LV Markējums:** (1) EPI identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs.(PART3) Aizsardzības simboli (PART1) / (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Ražošanas mēnesis un gads / (6) EK zīme, kura norāda, ka apģērbs atbilst IAL II. kategorijas prasībām saskaņā ar direktīvu 89/686/EEK.**LT Ženklinimas:** (1) EPI identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris.(PART3) Apsaugos simboliai (PART1) / (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metal ir mėnuo / (6) EB ženklas, kuris rodo, kad drabužis atitinka AAP II kategorijos reikalavimus pagal 89/686/EEC direktyvą.**SV Märkning:** (1) EPI Inamn / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med.(PART3) Skyddssymboler (PART1) / (3) Storlekar / (4) Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) EG-märkning anger överensstämmelse med kraven på personlig skyddsutrustning kategori II i enlighet med direktiv 89/686/EEG **DA Mærkning:** (1) Identifikation af EPI / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med..(PART3) Beskyttelsessymboler (PART1) / (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) CE-mærket, der angiver overensstemmelse med PVM, kategori II, ifølge direktiv 89/686/CEE.**FI Merkinnät:** (1) EPI tunnistus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää.(PART3) Suojamerkinntä (PART1) / (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) EC-merkki, joka ilmoittaa yhdemukaisuuden direktiivin 89/686/EEC mukaisen luokan II EPI. .EEC / 686/89 طبقاً للتوجيه

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES														
European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bağcелиevler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: **TP TC 019/2011 UA:** **023** ДСТУ EN 20345:2009 - EN 20347:2012

EA: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importadora en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
► Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).
► Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
► Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO).
Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
► Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
► Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
► Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
► Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado.

Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo.

La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V.

Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento.

La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo.

Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil.

Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares.

Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo.

En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste.

En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior.

Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

FR

CHAUSSURES DE →	SECURITE	TRAVAIL
Catégories de chaussures : Normes de références :	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :		
Exigences de marquages (*Conformément aux normes de références)	La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisés ou tout polymère-moules), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :	SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :	SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières	Limites	Symboles	Classe	
				I	II
Chaussure entière	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Chaussures isolantes	Voir EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(L'élévation de température ne doit pas dépasser 22°C)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de température ne doit pas excéder 10°C)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
Tige	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 3 mm)	CR	X	X
	Pénétration et absorption d'eau	(≤ 0,2 g) et (≤ 30%)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

EN

TYPE OF SHOES →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR		
Shoe categories: Reference standards:	SB ou S1 → S5 ou SBH EN ISO 20345:2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
The markings placed on this product (see marking above) guarantee:				
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0,1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes		
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + studded soles		
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + studded soles		
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :	SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties		
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	Heel slip ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344:2011	Limits	Symboles	Classe	
				I	II
Whole footwear	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	X
	Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X
	Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm ² during 80min)	WR	X	-
	Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X
	Malleolus protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X
Upper	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetration and absorption of water	(≤ 0,2 g) and (≤ 30%)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X

Legende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

IT

SCARPE DI →	SECUREZZA	LAVORO		
Categoria di scarpe : Norma di riferimento :	SB o S1 da S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 da O5 o OBH EN ISO 20347 :2012		
Le marcature segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :				
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)	La presenza di una ghiera di protezione della dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J(*) ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(*)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro		
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcatore vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suola a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suola a carro armato (chiodate)		
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzate o polimero-moldate), certe marcatore vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :	SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suola a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suola a carro armato (chiodate)		
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatore è :	SBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	OBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II		
Resistenza allo slittamento (*Conformemente alle norme di riferimento)	Requisiti	Tipos de solos	Coefficiente di attrito	Simboli
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno (tipo pavimentazione in industria agroalimentare)	Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*) Slittamento piatto ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina	Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pitture o resina in industria)	Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*) Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio	Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno	SRA + SRB	SRC

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti. La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali Conformemente alla norma EN ISO 20344:2011	Limiti	Simboli	Classe	
				I	II
Scarpe intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Scarpe isolanti	Vedi EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Isolamento termico delle soles contro il calore	(L'aumento della temperatura non deve oltrepassare 22°C)	HI	X	X
	Isolamento delle soles contro il freddo	(La diminuzione della temperatura non deve eccedere 10°C)	CI	X	X
	Capacità d'assorbimento d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min)	WR	X	-
	Protection du métatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN)	AN	X	X
Gambale	Penetratione ed assorbimento d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30%)	WRU	X	-
	Résistance al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
Suola per camminare	Résistance agli idrocarburi (aumento di volume ≤ 12%)		FO	X	X

Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

ES

ZAPATOS DE →	SEGURIDAD	TRABAJO		
Categorías de zapatos : Normas de referencias :	SB o S1 → S5 EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
Las etiquetas puestas sobre este producto (ver etiquetas abajo) garantizan :				
Exigencias de etiquetado (*En conformidad con las normas de referencia)	La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(*) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo		
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales clase I S1= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase I O1= OB + Parte post. cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas con crampones		
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polimero moldado), ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:	SB= Propiedades fundamentales clase II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase II O4= OB + Parte post. cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con crampones		
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es :	SBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II	OBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II		
Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Requisitos	Tipos de suelos	Coefficiente de fricción	Simboli
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embalados en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos polivalentes en interiores o exteriores	SRA + SRB	SRC

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden verse exigencias adicionales. Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de abajo :

	Exigencias adicionales particulares En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011	Limites	Simbolos	Clase	
				I	II
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Zapatos antistáticos	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Zapatos aislantes	Ver EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Aislación térmica del solaje contra el calor	(El aumento de temperatura no debe superar los 22°C)	HI	X	X
	Aislación del solaje contra el frío	(La disminución de temperatura no debe superar los 10°C)	CI	X	X
	Capacidad de absorción de energía del talón	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Protection del metatars	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protection de los maleolos	(Prom ≤ 10 kN y Max 15 kN)	AN	X	X
Empine	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30%)	WRU	X	-
	Résistance al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
Suola externa	Résistance a los hidrocarburos (aumento de volumen ≤ 12%)		FO	X	X

Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable

PT

CALÇADO DE →	SEGURANÇA	TRABALHO		
Categorias de calçado : Normas de referência :	SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB o O1 → O5 o OBH EN ISO 20347 :2012		
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:				
Exigências de marcações (*Em conformidade com as normas de referência)	A presença de uma biqueira de proteção dos dedos dos pés, oferecendo uma proteção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de proteção no calçado de trabalho		
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação I (couro e outros materiais), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe I O1= OB + Parte de trás fechada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos		
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:	SB= Propriedades fundamentais classe II S4= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S5= S4 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe II O4= OB + Parte de trás fechada + A + E O5= O4 + P + solas com grampos		
Para os sapatos híbridos (do tipo bota canadense), o símbolo de marcação é :	SBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II	OBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II		
Resistência em pisos escorregadios (*Em conformidade com as normas de referência)	Requisitos	Tipos de solos	Coefficiente de fricção	Simbolos
	Resistência ao escorregamento em solo cerámico com lubrificante detergente	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistência ao escorregamento em Solo Aço com lubrificante glicerina	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistência ao escorregamento em Solo cerámico e aço	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores	SRA + SRB	SRC

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas. Para conhecer o grau de proteção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

	Exigências adicionais particulares Em conformidade com as normas EN ISO 20344:2011	Limites	Simbolos	Classe	
				I	II
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calçado isolador	Vedi EN 50321	Ver EN 50321	-	X
	Isolamento térmico das solas contra o calor	(O aumento da temperatura não deve ultrapassar 22°C)	HI	X	X
	Isolamento das solas contra o frio	(A diminuição da temperatura não deve ultrapassar 10°C)	CI	X	X
	Capacidade de absorção de energia do calcanhar	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à água (junção sola/calçado em couro)	(Penetração de água ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Protection do metatars	(≤ 100 J)	M	X	X
	Protection dos maleolos	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	AN	X	X
Cano	Penetratione e absorção de água	(≤ 0,2 g) e (≤ 30%)	WRU	X	-
	Résistance ao calor / contact direct	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
Sola de marcha	Résistance aos hidrocarburos (aumento de volume ≤ 12%)		FO	X	X

Legenda : « X » = Aplicável / « - » = Não aplicável

NL

SCHOENEN VAN →	VEILIGHEID	WERK		
Schoencategorieën : Referentienormen :	SB o S1 → S5 o SBH EN ISO 20345 :2011	OB ou O1 → O5 ou OBH EN ISO 20347 :2012		
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:				
Merkeken (*conform de referentienormen)	De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(*) en tegen de risico's van verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(*)	Geen stootpunt op de werkschoenen		
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (leer en andere materialen), zijn sommige merktekens gehierarchiseerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zolen met noppen	OB= basiseigenschappen klasse I O1= OB + gesloten achterkant + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + zolen met noppen		
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (gevlanserd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehierarchiseerd onder de volgende gecombineerde symbolen :	SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S5 = S4 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse II O4= OB + gesloten achterkant + A + E O5 = O4 + P + zolen met noppen		
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markingsymbool als volgt:	SBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	OBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II		
Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienormen)	Vereisten	Floortypes	Wrijvingscoëfficiënt	Symbolen
	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	SRA
	Glijbestendigheid op glijerend vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaag of harslaag in de industrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (*) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	SRB
	Glijbestendigheid op keramische of izeren vloer	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten	SRA + SRB	SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien. Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

	Bijzondere extra eisen Conform de normen EN ISO 20344:2011	Grenzen	Symbolen	Klasse	
				I	II
Hele schoen	Perforatiebestendigheid	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Geleidelijke schoenen	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerende schoenen	Zie EN 50321	Zie EN 50321	-	X
	Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(De temperatuur mag niet stijgen boven 22°C)	HI	X	X
	Isolatie van de zool tegen kou	(De temperatuur mag niet dalen onder 10°C)	CI	X	X
	Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J)	E	X	X
	Waterbestendigheid (naad zool/schacht leren schoen)	(Waterdoorlaatbaarheid ≤ 3 cm ² gedurende 80min)	WR	X	-
	Bescherming middevoet	(≥ 100 J)	M	X	X
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Schacht	Slijbestendigheid (m.n.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Doordringbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30%)	WRU	X	-
Loopzool	Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	HRO	X	

LABELLI →	BIZTONSÁGI	MUNKA
A lábbelik osztályozása: Referencia szabványok:	SB vagy S1 → S5 vagy SBH EN ISO 20345 :2011	OB vagy O1 → O5 vagy OBH EN ISO 20347 :2012
A terméken elhelyezett jelölések (lásd az alábbi jelölési) garantálják:		
Jelölési követelmények (*A referencia szabványoknak megfelel)	A biztonsági ormerevítő 200 ±4J(*) energiának megfelelő (túléssel szemben és maximum 1500 ±0,1 daN(*) zúzás kockázata ellen nyújt védelmet.	A munkalábbelikben nincs biztonsági ormerevítő elhelyezve
Az I. osztályú (bőr vagy egyéb anyag) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fogják össze:	SB = Alapulajdonságok I. osztály S1 = SB + zárt hátsó rész + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + bordázott talp	OB = Alapulajdonságok I. osztály O1 = OB + zárt hátsó rész + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + bordázott talp
Az II. osztályú (vulkanizált gumi vagy öntött polimer) ABCDE modellű cipőknél bizonyos jelöléseket a következő kombinált szimbólumok fogják össze:	SB = Alapulajdonságok II. osztály S4 = SB + zárt hátsó rész + A + E + FO S5 = S4 + P + bordázott talp	OB = Alapulajdonságok II. osztály O4 = OB + zárt hátsó rész + A + E O5 = O4 + P + bordázott talp
A hibrid biztonsági lábbelik (kanadai típusú cizmák) jelölési szimbóluma:	SBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része	OBH = Az I. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része + A II. osztályú alapvető tulajdonságok egyik része

	Követelmények	A talaj típusa	Sűrűdési együttható	Jelölések
Csúszásmentes (*A referencia szabványoknak megfelel)	Csúszás elleni ellenállás Kerámia felületen tisztítószerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (élelmiszeripari padlózat)	A sarok csúszása ≥ 0,28 (*) A talp csúszása ≥ 0,32 (*)	SRA
	Csúszás elleni ellenállás Acél felületen glicerines szerekkel	Kemény ipari talajon beltéri használatra (padló lerakás festésnél vagy ipartan gyanta)	A sarok csúszása ≥ 0,13 (*) A talp csúszása ≥ 0,18 (*)	SRB
	Csúszás elleni ellenállás Kerámia és acél felületeken	Minden típusú kemény talajon többfunkciós bel- és kültéri használatra egyaránt	SRA + SRB	SRC

Mindezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbeli által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatokat:

	Kiegészítő tulajdonságok EN 20344:2011	Határértékek	Jelölések	I. Osztály	II. Osztály
Teljes lábbeli	Atsúzási elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Elektromos ellenállás, vezetéképesség	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antisztatisz lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Szigetelő lábbeli	Lát EN 50321	Lát EN 50321	-	X
	Hőszigetelő talp	(A hőmérséklet emelkedése nem haladhatja meg a 22°C-ot)	HI	X	X
	Hideg elleni szigetelő talp	(A hőmérséklet csökkenése nem lépheti túl a 10°C-ot)	CI	X	X
	Energiavisszafelé a cipőszáron	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vízállóság (a talp és a bőr felsőrése összeillesztése)	(Vízáteresztés ≤ 3 cm ² 80 percen keresztül)	WR	X	-
	Lábközépvédelem	(≥ 100 J)	M	X	X
	Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X
Felsőrés	Vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell)	(véddörzs magassága ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vízáteresztéssel és vízfelzáróval szembeni ellenállás	(≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-
Járotal	Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés	(300°C 60 másodpercen keresztül)	HRO	X	X
	Szénhidrogénnel szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X

Jel : * X = Alkalmazott / - = Nem alkalmazott

OBUCA ZA →	SIGURNOST	RADNA OBUCA		
Kategorije obuće: Referentne norme:	SB illi S1 → S5 illi SBH EN ISO 20345 :2011	OB illi O1 → O5 illi OBH EN ISO 20347 :2012		
Označe na ovom proizvodu (vidi oznaku ovđe) jamče:				
Zahitjevi prema oznakama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udarca snage do 200 ±4J(*) od opasnosti od prigrječenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obući		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije I (koža i drugi materijali), neke oznake su reguripane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + potplati sa čepovima		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije II (sve od vulkaniziranog kaučuka ili sve od ukalupljenih polimera), neke oznake su reguripane prema slijedećim kombinacijama simbola:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5 = S4 + P + potplati sa čepovima	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Stražnji dio zatvoren + A + E O5 = O4 + P + potplati sa čepovima		
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske cizme) simbol označavanja je:	SBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II	OBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II		
Otpornost na klizanje (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Zahitjevi	Vrste podova	Koeficijent trenja	Simboli
	Otporno na vučenje Na tlu popločanom keramičkim pločicama sa mazivom deterdenta	Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)	Klizanje pete ≥ 0,13 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,32 (*)	SRA
	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerinskim mazivom	Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom i otvorenom prostoru (tip: premazivanje bojom ili industrijskom smolom)	Klizanje pete ≥ 0,13 (*) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (*)	SRB
	Otporno na vučenje i klizanje Na keramičkim ili čeličnim podovima	Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotrebe, u otvorenom i zatvorenom prostorima	SRA + SRB	SRC

Određena primjena ipak iziskuje predviđanje dodatnih zahtjeva.

Za upoznavanje sa stupnjem zaštite koju nudi ova obuća pogledajte sadržaj ove tablice:

	Posedni zahtjevi Usklađenost normama EN ISO 20344:2011	dodatni	Ograničenja	Simboli	klase I	klase II
Cijela cipela	Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)		P	X	X
	Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)		C	X	X
	Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)		A	X	X
	Izolirajuće cipele	Vidjeti EN 50321	Vidjeti EN 50321	-	X	
Cijela cipela	Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Porast temperature ne smije premašiti 22°C)		HI	X	X
	Izolacija potplata protiv hladnoće	(Pad temperature ne smije premašiti 10°C)		CI	X	X
	Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)		E	X	X
	Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjišta cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² tijekom 80min)		WR	X	-
	Zaštita metatarsalnog dijela stopala	(≥ 100 J)		M	X	X
	Zaštita nožnih članaka	(Prosjечно 10 kN i Max 15 kN)		AN	X	X
Sara	Otpornost na porezotine (Osim modela A)	(zona zaštite visina ≥ 30 mm)		CR	X	X
	Prodiranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)		WRU	X	-
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt	(300°C tijekom 60s)		HRO	X	X
	Otpornost na udjivodike	(povećanje volumena ≤ 12%)		FO	X	X

Legenda : * X = Primjenjivo / - = Neprijmenjivo

SKOTYP →	SAKERHET	ARBETE
Skokategori: Standarder:	SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012
Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:		
Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)	Förekomst av lätthätta med skydd mot stötter motsvarande 200 ±4J(*) och krosskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(*)	Skyddshätta saknas på kategoriin arbetskor
Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass I S1 = SB + Häl häll + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass I O1 = OB + Häl häll + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + mönstrad sula
Skor av modell ABCDE klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gjuten polymer) med följande kombinationer av symboler:	SB = Grundegenskaper för klass II S4 = SB + Häl häll + A + E + FO S5 = S4 + P + mönstrad sula	OB = Grundegenskaper för klass II O4 = OB + Häl häll + A + E O5 = O4 + P + mönstrad sula
För hybridskyddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningsymboler:	SBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II	OBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

	Krav	Typ av golv	Friktionskoefficient	symboler
Halkmotstånd (*I enlighet med angivna standarder)	Halkskydd på Keramiskt golv med rengöringsmedel	Hårda typer av industrigolv inomhus (typ av golvbeläggning livsmedelsindustrin)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,28 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,32 (*)	SRA
	Halkskydd på stål golv med förekomst av glycerin	Typer av industrigolv inomhus och utomhus (med beläggning av färg eller hartser)	Halksäkerhet för hälen ≥ 0,13 (*) Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,18 (*)	SRB
	Halkskydd på Keramiskt golv och stål golv	På alla typer av golv inomhus och utomhus	SRA + SRB	SRC

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsnsivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

	Speciella tillkommande krav Överensstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
Hela skon	Skydd mot penetration	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiska skor	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerande skor	Se EN 50321	Se EN 50321	-	X
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Temperaturökningen bör inte vara större än 22°C)	HI	X	X
	Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen bör inte vara större än 10°C)	CI	X	X
	Energiabsorption i klack	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vattentät het (sömmen sula/ovanlæder för läderskor)	(Vattentät ≤ 3 cm ² under 80min)	WR	X	-
	Skydd för mellantöten	(≥ 100 J)	M	X	X
	Skydd för fotknölar	(Gnsnitt ≤ 10 kN Max15 kN)	AN	X	X
Ovanläder	Vattentät het	(≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Skydd mot hetta / direktkontakt	(300°C under 60s)	HRO	X	X
Gångsul	Skydd mot hydrokarbonater	(volympökning ≤ 12%)	FO	X	X

Förklaring: X = Skyddar / - = Skyddar inte

SKO →	SIKKERHED	ARBEJDE		
Kategori af sko: Referencenormer:	SB eller S1 → S5 eller SBH EN ISO 20345 :2011	OB eller O1 → O5 eller OBH EN ISO 20347 :2012		
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:				
Krav til mærkning (*I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnæse, der giver en beskyttelse af tæerne mod stød svarende til 200 ±4J(*) og risiko for knusning under en maksimal last på 1500 ±0,1 daN(*)	Ingen beskyttelsesnæse på arbejds sko		
For sko model ABCDE, klassifikation I (læder og andre materialer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB = Fundamentale egenskaber klasse I S1 = SB + lukket bagtål + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + brodsåler	OB = Fundamentale egenskaber klasse II O1 = OB + lukket bagtål + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + brodsåler		
For sko model ABCDE, klassifikation II (helt i hærdet gummi eller helt i støbt polymer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB = Fundamentale egenskaber klasse II S4 = SB + lukket bagtål + A + E + FO S5 = S4 + P + brodsåler	OB = Fundamentale egenskaber klasse II O4 = OB + lukket bagtål + A + E O5 = O4 + P + brodsåler		
For hybrid-sikkerhedssko (canadisk stovletype) er mærkningsymboler:	SBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II	OBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II		
Glidemodstand (*I overensstemmelse med Referencenormerne)	Krav	Gulvtyper	Gnidningskoefficient	Symboler
	Skridmodstand på keramisk gulv med rengøringsmiddel	Gulve af hård industri type, til indvendig brug (flisetyper i levednsmedelindustrien)	Hælgidning ≥ 0,28 (*) Fladeglidning ≥ 0,32 (*)	SRA
	Skridmodstand på stål gulv med glycerinsmøremiddel	Gulve af hård industri type, til indvendig eller udvendig brug (malet eller tæret type industri)	Hælgidning ≥ 0,13 (*) Fladeglidning ≥ 0,18 (*)	SRB
	Skridmodstand på keramisk eller stål gulv	Alle typer hårde gulve til polyvalente anvendelser, indendørs eller udendørs.	SRA + SRB	SRC

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav.

Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

	Yderligere særlige krav Ifølge norm EN ISO 20344:2011	Begrænsninger	Symboler	Klasse I	Klasse II
Helt sko	Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Ledesko	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiske sko	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerende sko	Se EN 50321	Se EN 50321	-	X
	Varmeisolerende bundlæder	(Temperaturstigningen må ikke overstige 22°C)	HI	X	X
	Kuldeisolerende bundlæder	(Temperaturreduktionen må ikke overstige 10°C)	CI	X	X
	Hældens energisabsorptionsevne	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vandbestandighed (samling mellem sål/stovleskalf i læder)	(Vandgennemtrængning ≤ 3 cm ² i 80 min.)	WR	X	-
	Mellemfodsbeskyttelse	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ankelknoglebeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	AN	X	X
Skaf	Skæremodstand (bortset fra model A)	(Højdebekyttelseszone ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Gennemtrængning og absorption af vand	(≤ 0,2 g) og (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ganglinie	Modstand mod varme / direkte kontakt	(300°C i 60 s)	HRO	X	X
	Kulbrintemodstand	(Volumenstigning ≤ 12%)	FO	X	X

Signaturforklaring: * X = Kan anvendes / - = Kan ikke anvendes

JALKINE →	TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET		
Jalkineuukoat: Vitenormit:	SB tai S1 → S5 tai SBH EN ISO 20345 :2011	OB tai O1 → O5 tai OBH EN ISO 20347 :2012		
Tuotten merkinnät (ks. yllä) takaavat:				
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Vitenormien mukaan)	Varvussuoja, jonka iskunkestävyys on 200 ±4J(*) ja punstuskestävyys 1500 ±0,1 daN(*)	Työjalkineissa ei kärsikuoja		
Lukaan I ABCDE-jalkineiden (nahka ja muut materiaalit) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka I S1 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + kuvioidut pohjat	OB = Perusominaisuudet luokka I O1 = OB + Suljettu kantapää + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + kuvioidut pohjat		
Lukaan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeeri) määrätyt merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka II S4 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO S5 = S4 + P + kuvioidut pohjat	OB = Perusominaisuudet luokka II O4 = OB + Suljettu kantapää + A + E O5 = O4 + P + kuvioidut pohjat		
Hybriditurvakkenien (esim. kanadasappaat) merkintäsymbolit:	SBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II	OBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II		
Liukumisenesto (*Vitenormien mukaan)	Vaatimukset	Pinatyytit	Kitkakerroin	Symbolit
	Liukesto, Keramiinen pinta, luotittu, voiteluttu	Teollisten sisätilojen kovat pinatyytit (kaakeloit, maatalous-eiintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)	SRA
	Liukesto, Teräsputa, luotittu, voiteluttu, glyseriini	Teollisten sisätilojen kovat pinatyytit (teollisuuslaita maalaus t. hartsatus pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)	SRB
	Liukesto, Keramiinen pinta, teräs	Kaikenkyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoituksia sisältä ja ulkona	SRA + SRB	SRC

Joidenkin tuotteiden kohdalla saatava kuitenkin esiintyy lisävaatimuksia.

Tarkasta kienkien tarjoama suojaa alla olevasta taulukosta:

	Lisävaatimukset Täyttää standardien EN ISO 20344:2011	Raja-arvot	Symbolit	luokka I	luokka II
Jalkine kootuuna	Läpäisykestävyys	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Sähkö johtavut jalkineet	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistaattiset jalkineet	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Sähköä eristävät jalkineet	Nähdä EN 50321	Nähdä EN 50321	-	X
	Sisäpohjan lämpöeristys	(Lämpötilan nousu ei saa olla yli 22°C)	HI	X	X
	Sisäpohjan kylmäeristys	(Lämpötilan lasku ei saa olla yli 10°C)	CI	X	X
	Energian vastaanotto kantapään alueella	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vedenpitävyys (nahkajalkineen sisäpohjan/yläosan liitos)	(Veden läpäisy ≤ 3 cm ² , 80 min)	WR	X	-
	Jalkapöydän suojaus	(≥ 100 J)	M	X	X
	Nikan alueen suojaus	(Moy ≤ 10 kN, Max 15 kN)	AN	X	X
Yläosa	Villionkestävyys	(suojausalueen korkeus ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vedenpitävyys ja imevyys	(≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ulkopohja	Lämmönkestävyys / suora kosketus	(300°C, 60 s)	HRO	X	X
	Polttoaineen kestävyys	(tilavuuden lisäys ≤ 12 %)	FO	X	X

Selitys: * X = Sovelleta / - = Ei sovelleta

OBUV →	BEZPEČNOSTNÁ	PRACOVNÁ
Kategória obuvi: Referenčné normy:	SB alebo S1 → S5 alebo SBH EN ISO 20345 :2011	OB alebo O1 → O5 alebo OBH EN ISO 20347 :2012
Označenia uvedené na tomto výrobku (pozri vyššie uvedené označenie) označujú:		
Požadované označenia (*V súlade s referenčnými normami)	Pritomnosť ochrannej špičky, ktorá ponúka ochranu voči nárazom rovnajúcim sa: až 200 ±4J(*) a voči rizikám pomliaždenia spôsobeným maximálnou záťažou 1500 ±0,1 daN(*)	Že na pracovnej obuvi nie je žiadna ochranná špička
Pri modeloch topánok ABCDE triedy I (koža a iné materiály) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB = Základné vlastnosti triedy I S1 = SB + Zadná časť zatvorená + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podrážky s hrotmi	OB = Základné vlastnosti triedy I O1 = OB + Zadná časť zatvorená + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podrážky s hrotmi
Pri modeloch topánok ABCDE triedy II (celé z vulkanizovanej gúmy alebo celé odlievané z polymérov) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB = Základné vlastnosti triedy II S4 = SB + Zadná časť zatvorená + A + E + FO S5 = S4 + P + podrážky s hrotmi	OB = Základné vlastnosti triedy II O4 = OB + Zadná časť zatvorená + A + E O5 = O4 + P + podrážky s hrotmi
Pri hybridnej bezpečnostnej obuvi (typ kanadských ciziem) je symbol označenia:	SBH = časť základných vlast	

JALATSITUUP →	OHUTUSJALATSID	TÕOJALATSID		
Jalatsite kategooriad : Alusstandardid :	SB või S1 → S5 või SBH EN ISO 20345 :2011	OB või O1 → O5 või OBH EN ISO 20347 :2012		
Antud toote märgistused (vt. Üldteadused märgistused) garanteerivad :				
Märgistuste nõuded (*Vastavalt alusstandarditele)	Põikaitse, mis pakub kaitset löökide eest kuni 200 ±4J(*) ning muljumiskaitset kuni koormuseni 1500 ±0,1 daN(*)	Tööjalatsitel põikaitse puudub		
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsimudelitel ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koordsümboliteks :	SB = I klassi põhiomadused S1 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + reljeefne tald	OB = I klassi põhiomadused O1 = OB + Suletud kannoosa + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + reljeefne tald		
II klassi (ilmi vulkaniseeritud kummist või polimeervahust) jalatsimudelitel ABCDE teatud märgistused on ühildatud järgmisteks koordsümboliteks :	SB = II klassi põhiomadused S4 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S5 = S4 + P + reljeefne tald	OB = II klassi põhiomadused O4 = OB + Suletud kannoosa + A + E O5 = O4 + P + reljeefne tald		
Hübridsete ohutusjalatsite puhul (Kanada saabaste tüüpi) on märgistuste sümbolid :	SBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest	OBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest		
	Nõuded	Tallatüübid	Hõõrdetegur	Sümbolid
Libisemiskindlus (*Vastavalt alusstandarditele)	Libisemiskindlus pesuainega libestatud keramiisil pinnal	Kõvad tööstuspinnad, siseruumid (näiteks kivipõrandad põllumajandus- ja toiduainetööstuses)	Kontsa libisemine ≥ 0,28 (*)	SRA
	Libisemiskindlus glüseriinil libestatud keramiisil- ja teraspinnal	Kõvad tööstuspinnad, sise- või välisruumid (näiteks vaik- või värvkate tööstuspindadel)	Kontsa libisemine ≥ 0,13 (*)	
	Libisemiskindlus keramiisil- ja teraspinnal	Kõik kõvad pinnad erinevates tööstuskondades, nii siseruumides kui väljas	Kontsa libisemine ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

Siski on teatud kasutusala puhul ette nähtud lisandused.

Täpsemad lisandused (*Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011)	Piirangud	Sümbolid	I klassi	II klassi
Torkekindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X
Vooljuhtivus	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistaatilisus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Isolatsioon	Nägema EN 50321	-	-	X
Talla termoisolatsioon kuumas vastus	(Temperatuuritõus ei tohi ületada 22°C)	HI	X	X
Talla termoisolatsioon külmas vastus	(Temperatuurilangus ei tohi ületada 10°C)	CI	X	X
Jalatsi teravikuna	Löögienergia neelav tald (≥ 20 J)	E	X	X
Veekindlus (nahksaapa talla ja pealise ühenduskohas)	(80 minuti jooksul vee läbitungivus ≤ 3 cm ³)	WR	X	-
Põikaitse	(≥ 100 J)	M	X	X
Hüppeliste kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	AN	X	X
Lõikekindlus (v.a. mudel A)	(kaitseala kõrgus ≥ 30 mm)	CR	X	X
Pealis	Vee läbilaskvus ja imavus (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Alustald	Kuumakindlus otsekontakti korral (300°C 60 sekundi vältel)	HRO	X	X
	Süsivesinikekindlus (Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO	X	X

Tähised : * X = Kohaldatav / * - = Mittekohaldatav

UBUTEV ZA →	VARNOST	DELOVNA UBUTEV
Kategorije obutve : Referenčne norme :	SB ali S1 → S5 või SBH EN ISO 20345 :2011	OB ali O1 → O5 või OBH EN ISO 20347 :2012
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jamajo :		
Zahteve za oznake (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Kapice za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci iz 200 ±4J(*) in pred nevarnostjo zmečkanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(*)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delovni obutvi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov :	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Zadnji del zapt + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Zadnji del zapt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi
Za obutve modela ABCDE iz klasifikacije I (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukapljenih polimerov) so nekatere oznake regupirane po naslednjih kombinacijskih simbolov :	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Zadnji del zapt + A + E + FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Zadnji del zapt + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi
Za hibridne varnose čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je :	SBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II	OBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II

Zahteve	Vrste tal	Koefitsient za trenje	Simboli
Odporno na trenje in drsenje (*Usklajenost z ustreznimi normami)	Odporno na trenje Na tleh, obloženi s keramiinimi ploščicami z mazivom detergenta	Drsanje pete ≥ 0,28 (*)	SRA
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glüserinskim mazivom	Drsanje na ravnem ≥ 0,32 (*)	
	Odporno na trenje in drsenje Na keramiinüh ali jeklenih tleh	Drsanje pete ≥ 0,13 (*) Drsanje na ravnem ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

Kjub temu je potrebno za določene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve. Da bi vedeli, katero raven zaščite vam omogoča ta obutev, podajte spodnjo tabelo :

Posebne zahteve	Simboli	Klase I	Klase II
Odpornost na vrtnje	P	X	X
Čevlji za vožnjo	C	X	X
Antistatični čevlji	A	X	X
Isolacijski čevlji	HI	X	X
Toplotna izolacija podplata proti toploti	HI	X	X
Isolacijski podplata pred mrazom	CI	X	X
Kapaciteta absorpcije energije pete	E	X	X
Odpornost na vodo (spoj podplata in gornjega dela čevlja iz usnja)	WR	X	-
Zaščita metalarzalnelega dela stopala	M	X	X
Zaščita nožnih členkov	AN	X	X
Odpornost na vreznine (Razen modela A)	CR	X	X
Sara	WRU	X	-
Podplati za udobno hojo	HRO	X	X
	FO	X	X

Legenda : * X = Uporabljeno / * - = Neuporabljeno

БОТИНКИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви: Основные стандарты:	SB или O1 → O5 или SBH EN ISO 20345 :2011	OB или O1 → O5 или OBH EN ISO 20347 :2012
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки (*В соответствии с опорными стандартами)	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(*), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(*)	Рабочие ботинки идут без защитного наконечника
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов :	SB = основные свойства класса I S1 = SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + подошвы на шипах	OB = основные свойства класса I O1 = OB + закрытая задняя часть + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированого каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перегруппировываются по следующим комбинациям символов :	SB = основные свойства класса II S4 = SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5 = S4 + P + подошвы на шипах	OB = основные свойства класса II O1 = OB + закрытая задняя часть + A + E O5 = O4 + P + подошвы на шипах
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	OBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II

требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
Устойчивость скольжению на керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования); плиточный пол в помещениях предприятий производственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (*)	SRA
Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином	Твердые полы производственных участков (для внутреннего использования); полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (*) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (*)	
Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхностях	Все типы твердых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)	SRA + SRB	SRC

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования. Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

дополнительные требования	Ограничения	Символы	Класс I	Класс II
Устойчивость к проколу	(≥ 1100 N)	P	X	X
Электропроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Изолирующие ботинки	Видеть EN 50321	-	-	X
Теплоизоляция подошвы против нагревания	(Температура не должна превышать 22°C)	HI	X	X
Изоляция подошвы против замерзания	(Температура не должна опускаться ниже 10°C)	CI	X	X
Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	E	X	X
Водоустойчивость (содержание влаги/влажность голенища ботинка)	(Проникание воды ≤ 3 см ³ в течение 80 мин)	WR	X	-
Защита плоской подошвы	(≥ 100 J)	M	X	X
Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 kN и макс. 15 kN)	AN	X	X
Устойчивость к порезам (кроме модели A)	(высота участка защиты ≥ 30mm)	CR	X	X
Голенище	Промывание и поглощение воды (≤ 0,2г) и (≤ 30%)	WRU	X	-
Подошва	Теплоустойчивость / прямой контакт (300°C в течение 60с)	HRO	X	X
	Устойчивость к углеводородам (увеличение объема ≤ 12%)	FO	X	X

Пояснение: * X = применимо / * - = не применимо

BATAI →	APSAUGINĖ	DARBO
Batu kategorijos: Normos:	SB ar S1 → S5 ar SBH EN ISO 20345 :2011	OB ar O1 → O5 ar OBH EN ISO 20347 :2012
Ženkli ant šio gaminio garantuoja (žūrėti ženklinią ant gaminio):		
Ženklinimo reikalavimai (*Pagal normas)	sutvirtintus batu galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 ±4J(*) ir nuo suspaudimo maksimalia 1500 ±0,1 daN ^o jėga.	Darbo batai be apsauginio antgalio
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektoriais	OB = Pagrindinės I klasės savybės O1 = OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektoriais
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (visos gumos-vulkanizuotos rišys ir sustiprinti lieti polimerai), kai kurie ženklai sugrupuoti į šiuos kombinuotus simbolius:	SB = Pagrindinės II klasės savybės S4 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A + E + FO S5 = S4 + P + padai su protektoriais	OB = Pagrindinės II klasės savybės O4 = OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O5 = O4 + P + padai su protektoriais
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo auliniai), ženklinio simbolis yra:	SBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis	OBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai. Norėdami sužinoti saugumo lygį, kurį jums užtikrina ši avalynė, žiūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

Papildomi upatinę reikalavimai	Apraibojimai	Simboliai	Klasės I	Klasės II
Atsparumas pralūžimui	(≥ 1100 N)	P	X	X
Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ ir ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Izolujanti avalynė	Patamtyti EN 50321	-	-	X
Pado izoliacija nuo karščio	(Temperatūros klimas neturi viršyti 22°C)	HI	X	X
Pado izoliacija nuo šalčio	(Temperatūros kritimas neturi viršyti 10°C)	CI	X	X
Kulno savybė absorbuoti energiją	(≥ 20 J)	E	X	X
Atsparumas vandeniui (puspadžio/ aulo odinis sijungimas)	(Vandens prasiskverbimas ≤ 3 cm ³ per 80 min)	WR	X	-
Pirštu apsauga	(≥ 100 J)	M	X	X
Clumų apsauga	(Vid. ≤ 10 kN ir Max 15 kN)	AN	X	X
Atsparumas pjūvimui (išskyrus A modelį)	(apsauginė aukščio zona ≥ 30 mm)	CR	X	X
Aulas	Vandens skvarba ir absorbcija (≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	WRU	X	-
Padas	Atsparumas kaitinimui / tiesioginiam kontaktui (300°C per 60 s)	HRO	X	X
	Atsparumas angliavandeniliui (apimties padidėjimas ≤ 12%)	FO	X	X

Aiškinimas: * X = Taikomas / * - = Netaikomas

Avi →	DROŠĪBAS	DARBA APAVI		
Avapu kategorijas : Standarti :	SB vai S1 → S5 vai SBH EN ISO 20345 :2011	OB vai O1 → O5 vai OBH EN ISO 20347 :2012		
Markējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt markējumu uz izstrādājuma) :				
Markējumiem izvirzītās prasības (*Atbilstoši piemērtajiem standartiem)	Kāju pirktu aizsardzības uzglau esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kur vienādi ar 200 ±4J(*), un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN ^o .	Bez aizsardzības purngals par darba apavu		
I klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (āda un citi materiāli) daži markējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatprasības, I klasifikācija S1 = SB + Slēgta aizmugure + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zoles ar radzēm	OB = Pamatprasības, I klasifikācija O1 = OB + Slēgta aizmugure + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zoles ar radzēm		
II klasifikācijas modeļu ABCDE apaviem (jebkura pieliktā, vulkanizēta gumija vai jebkura polimērs) daži markējumi apvienoti šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatprasības, II klasifikācija S4 = SB + Slēgta aizmugure + A + E + FO S5 = S4 + P + zoles ar radzēm	OB = Pamatprasības, II klasifikācija O4 = OB + Slēgta aizmugure + A + E O5 = O4 + P + zoles ar radzēm		
Atiecībā uz hibrīdveida drošības apaviem (kanadēšu stila bāzē) markējuma simbols ir:	SBH = daļa no I klases pamatprasībām + daļa no II klases pamatprasībām	OBH = daļa no I klases pamatprasībām + daļa no II klases pamatprasībām		
	Prasības	Grīdas segumu veidi	Berzes koeficients	Simboli
Protestība slīdēšanai (*Atbilstoši piemērtajiem standartiem)	Protestība slīdēšanai uz Keramiskā grīdas seguma, kas aprūstāta ar sliedzamo līdzekli	Cietie, industriālie grīdas segumi, paredzēti izmantošanai iekšējās/dažādu veidu fiziskas grīdas lauksaimniecības un pārītkas ražošanas uzņēmumos)	Papēža slīdēšana ≥ 0,28 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,32 (*)	SRA
	Protestība slīdēšanai uz Tērauda grīdas seguma, kas aprūstāta ar gličerīnu	Cietie, industriālie grīdas segumi, kas paredzēti izmantošanai iekšējās un ārā (ar krāsas pārītkumu vai ar sveķu pārītkumu rūpniecībā)	Papēža slīdēšana ≥ 0,13 (*) Slīdēšana horizontālā virzienā ≥ 0,18 (*)	
	Protestība slīdēšanai uz Keramiskā un tērauda grīdas seguma	Visi cietie grīdas segumi dažādiem pielietojumiem gan iekšējās, gan ārā.	SRA + SRB	SRC

Tomēr dažiem pielietojumiem var noteikt papildu prasības.

Lai noteiktu aizsardzības pakāpi, kuru nodrošina šīs apavu pāris, skatīt tālāk doto tabulu :

Prasības, saskaņā ar normām	Lerobežojumi	Simboli	I Klasifikācija	II Klasifikācija
Elektriskās caursīšanas protestība	(≥ 1100 N)	P	X	X
Elektrovadoši apavi	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatiskie apavi	(> 100 kΩ un ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Elektroizolojoši apavi	Redzēt EN 50321	-	-	X
Zolu izolācija pret karstumu	(Temperatūras paaugstināšanās nedrīkst pārsniegt 22°C)	HI	X	X
Zolu izolācija pret aukstumu	(Temperatūras pazemināšanās nedrīkst pārsniegt 10°C)	CI	X	X
Papēža enerģijas absorbcijas spēja	(≥ 20 J)	E	X	X
Pēdas aizsardzība	(≥ 100 J)	M	X	X
Pārāvuma protestība (izņemot modeli A)	(aizsardzības zonas augstums ≥ 30 mm)	AN	X	X
Udens iesūkšanās un absorbcija	(≤ 0,2 g) un (≤ 30 %)	WR	X	-
Karstumturība / tiešs kontakts	(300°C 60s laikā)	HRO	X	X
Zole	Protestība ogļūdeņradim (apjoma pieaugums ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: * X = pielietojams / * - = nav pielietojams

ĀYAKKABILAR →	ĢUVENLIK	ĪŠ		
Āyakkabilaru kategorori : Referans standartir :	SB veya S1 → S5 veya SBH EN ISO 20345 :2011	OB veya O1 → O5 veya OBH EN ISO 20347 :2012		
Bu ürün üzerinde yer alan işaretler garanti etmezdir ki (aşağıdaki işarete bakınız) :				
İşaretlerin gereksinimleri (*Referans standartlara uygun olarak)	Pamak koruma ucunun varlığı 200 ±4J(*)e eşit sarınlara ve maksimum 1500 ±0,1 daN(*) yük altında ezilmeye karşı koruma sağlar.	İş ayakkabılarında koruyucu uç bulunmamaktadır.		
Sınıf I'nin ABCDE model ayakkabıları için (deri ve diğer malzemeler), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf I'nin temel özellikleri S1 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + krampon taban	OB = Sınıf I'nin temel özellikleri O1 = OB + Kapalı arka + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + krampon taban		
Sınıf II'nin ABCDE model ayakkabıları için (tamamen kauçuk vulkanize veya tamamen polimer-kalip), bazı işaretler aşağıda birleştirilen semboller altında tekrar gruplandırılmıştır :	SB = Sınıf II'nin temel özellikleri S4 = SB + Kapalı arka + A + E + FO S5 = S4 + P + krampon taban	OB = Sınıf II'nin temel özellikleri O4 = OB + Kapalı arka + A + E O5 = O4 + P + krampon taban		
Hibrid güvenli ayakkabıları için (Kanada tipi botlar), işaret sembolleri :	SBH = Sınıf I'nin bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri	OBH = Sınıf I'nin bazı temel özellikleri + sınıf II'nin bazı temel özellikleri		
	Gereksinimler	Toprak tipleri	Sürtünme katsayısı	Semboller
Kaymaya dirençli (* referans standartlara uygun)	Yağlı deterjanlı Seramik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklar, iç alan kullanımlar için (tarımsal beslenme endüstrisi zemin döşeme tipleri)	topuk kayma ≥ 0,28 (*) düz kayma ≥ 0,32 (*)	SRA
	Yağlı glüserinli Çelik zeminde kaymaya dirençli	Sert endüstriyel tip topraklarda iç ve dış kullanımlar için (sanayiye sıva boya veya reçine tipi)	topuk kayma ≥ 0,13 (*) düz kayma ≥ 0,18 (*)	
	Çelik ve seramik zeminde kaymaya dirençli	Tüm sert toprak tiplerinde iç ve dış çok amaçlı kullanımlar için	SRA + SRB	SRC

Ancak, bazı uygulamalarda, ilave şartlar öngörülebilir.

Bu ayakkabı çiftinin size sunduğu koruma derecesini öğrenmek için, aşağıdaki tabloya bakınız :

İlave özel gereksinimler	Sınırlar	Semboller	Sınıf 1	Sınıf 2
Delinmeye karşı dayanım	(≥ 1100 N)	P	X	X
Bayan şef ayakkabıları	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
Antistatik ayakkabılar	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
Yalıtımlı Ayakkabılar	Bakınız EN 50321	-	-	X
Isıya karşı termik taban yalıtımı	(Sıcaklık yükselmesi 22°C'yi geçmemelidir)	HI	X	X
Taban yalıtım soğuşa karşı	(Sıcaklık düşmesi 10°C'yi geçmemelidir)	CI	X	X
Topuktan enerji emilim kapasitesi	(≥ 20 J)	E	X	X
Suya dayanım (taban bilesimlileri ayakkabı yakası)	(Su sızması £ 3 cm ² 80 dk süresince)	WR	X	-
Ayak tarağı koruması	(≥ 100 J)			

ТИП ВЗУТТЯ → Категорія взуття Довідковий стандарт:	ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ SB або S1 → S5 або SBH EN ISO 20345:2011	РОБОЧЕ ВЗУТТЯ OB або O1 → O5 або OBH EN ISO 20347:2012
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:		
Вимоги маркування (*Відповідно до довідкових стандартів)	Наявність захисного ковпачка для пальців ніг пропонує захист проти ударів, еквівалентних 200 «4Дж» та в разі заземлення при максимальному навантаженні 1500 ±0,1 дН(*)	Відсутній захисний ковпачок на робочому взутті
Для взуття моделей ABCDE класифікації I (шкіра або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу I S1 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підшоши на шпихах	OB = основні властивості класу I O1 = OB + Закрита задня частина + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підшоши на шпихах
Для взуття моделей ABCDE класифікації II (повністю з вулканизованого каучуку або повністю з пресованого полімеру) , деякі маркування містять такі комбінації символів:	SB = основні властивості класу II S4 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S5 = S4 + P + підшоши на шпихах	OB = основні властивості класу II O4 = OB + Закрита задня частина + A + E O5 = O4 + P + підшоши на шпихах
Символи маркування для Трьохного захисного взуття:	SBH = деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II.	OBH = деякі основні властивості класу I + деякі основні властивості класу II.

	Вимоги	Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	символи
Опір ковзанню (*Відповідно до довідкових стандартів)	Опір ковзанню на керамічній поверхні з мастильними матеріалами та миючими засобами	Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблуків $\geq 0,28$ (*)	SRA
	Опір ковзанню на сталевій поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином	Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблуків $\geq 0,13$ (*)	
	Опір ковзанню на керамічній та сталевій поверхнях	Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні	Ковзання на рівній поверхні $\geq 0,18$ (*)	SRB
			SRA + SRB	SRC

Для деяких видів застосовувати можуть бути необхідні додаткові вимоги. Для отримання інформації про ступінь захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі додаткові вимоги Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
Взуття в цілому	Стойкість до проколюв	(≥ 1100 Н)	P	X	X
	Струмопровідне взуття	(≤ 100 юА)	C	X	X
	Антистатичне взуття	(> 100 юА та ≤ 1000 МОА)	A	X	X
	Ізольоване взуття	Див. EN 50321	Див. EN 50321	-	X
	Теплоізоляція підшов проти нагрівання	(Температура не повинна перевищувати 22°С)	HI	X	X
	Ізоляція підшов проти замерзання	(Температура не повинна опускатися нижче 10°С)	CI	X	X
	Здатність поглинання енергії каблуків	(≥ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійкість(підшош/векрній стик на шкіряному взутті)	(Проникання води ≤ 3 см ² впродовж 80 хв)	WR	X	-
	Захист плоски	(≥ 100 Дж)	M	X	X
	Захист щиколоток	(Сер. ≤ 10 кН та Макс. 15 кН)	AN	X	X
Халюва	Проникнення поглинання води	(висота зони захисту ≥ 30 мм)	CR	X	X
	Теплостійкість / прями контакт	(≤ 0.2 r) та (≤ 30 %)	WRU	X	-
Підшва	Теплостійкість / прями контакт	(300°С за 60 с)	HRO	X	X
	Стойкість до вуглеводнів	(збільшення об'єму ≤ 12 %)	FO	X	X

Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується

AR

Хذاء أمن أو حماية أو عمل * انظر العلامة على الحذاء

مطابق لشرط القرار التوجيهي 89/686/CEE وللشروط المعيار EN ISO 20347 : 2012 أو EN ISO 20345 : 2011

والمعلق IEEC بعلامة **CE** الملصقة على المنتج تشير أنه قد استوفى الشروط الأساسية التي نص عليها القرار الأوروبي رقم **686/89** / الحد من استخدام أصابع الأرو، وكذلك الحماية IEEC لجهازات حماية الورد : راحته، مثاقه، أمن وسلامة العزوز بالقرار رقم **2002 / 61** / من مخاطر السقوط بسبب الإنزلاق على أرضيات صناعية ملساء ودهنية أو على أثاث

العزل	الأمن	العمل
OB أو O1 → O5 أو OBH EN ISO 20347 :2012	SBH أو S5 أو S1 أو SB EN ISO 20345 :2011	

العلامات المطبوعة على الحذاء (انظر العلامات السابق ذكرها) تضمن التالي :

متطلبات العلامات (* طبقاً لمعايير المرجعية)	إن وجود طرف لحماية أصابع الأقدام يضمن لـ) لحماية ضد الصدمات بما يعادل 200 ± 4 = (جول) (*) وكذلك ضد مخاطر الانسحاقات تحت تحميل الهساق 1500 ± 0,1 وحدة دان (*)	لا يوجد طرف حماية في أحذية العمل
بالنسبة لأحذية من طراز (الجدد I من التصنيف ABCDE ومواد الخريف، فقد تم تجميع بعض العلامات كالتدرج تحت الرموز المخصصة التالية :	SB ← الخصائص الأساسية لفئة SB + مؤخرة مغلقة + S1 S1 + WRU ← S2 S2 + P ← S3 نعل مزودة بمشابك + P	O1 ← O1 + مؤخرة مغلقة + OB O1 + WRU ← O2 O2 + P ← O3 نعل مزودة بمشابك + P O3 ← O3 الخصائص الأساسية لفئة
بالنسبة لأحذية من طراز (جدد II من التصنيف ABCDE كل أنواع المصنوع، فقد تم تجميع بعض العلامات كالتدرج تحت الرموز المخصصة التالية :	SB ← الخصائص الأساسية لفئة SB + مؤخرة مغلقة + S4 S4 + P ← S5 نعل مزودة بمشابك + P	O4 ← O4 + مؤخرة مغلقة + OB O4 + P ← O5 نعل مزودة بمشابك + P O5 ← O5 الخصائص الأساسية لفئة
أحذية السلامة الهيئانية (من نوع الأحذية الكنتية) تحمل رمز العلامة:	SBH = جزء من الخصائص الأساسية لفئة I + جزء من الخصائص الأساسية لفئة II	OBH = جزء من الخصائص الأساسية لفئة I + جزء من الخصائص الأساسية لفئة II

الرموز	معامل الإحتكاك	أنواع الأراضيات	المتطلبات
SRA	إنزلاق الكعب $\geq 0,28$ (*)	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية متشعبة للاستخدام الداخلي (كالبوليستر في الصناعة لزراعة والغالبية)	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية من السيراميك، عابرة مائلة منطقة تسبب الإنزلاق
SRB	إنزلاق الكعب $\geq 0,13$ (*)	أرضيات ذات طبيعة صناعية قاسية للاستخدام الداخلي والخارجي (كالكثبية بالحجارة أو الدهقات أو الصمغ المشتمحة بالجلوسرين في الصناعة)	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية قاسية متشعبة بالجلوسرين
SRC	إنزلاق الكعب $\geq 0,18$ (*)	جميع أنواع الأراضيات الصلبة المتضمنة في الجدول والخارج	مقاومة ضد الإنزلاق على أرضية من السيراميك والورلاذ

ويمكن، مع ذلك، فرض متطلبات إضافية، في تعليقات معينة

ولمعرفة درجة الحماية التي يمنحك إياها زوج الأحذية هذا، انظر الجدول التالي:

II الفئة	I الفئة	الرموز	القيود	متطلبات إضافية خاصة
X	X	P	(= نيوتن) N (≤ 1100)	مقاومة الثقب
X	X	C	(≥ 100 كيلو أوم)	أحذية موصلة للكهرباء
X	X	A	100 كيلو أوم و ≥ 1000 كيلو أوم <)	أحذية مضادة للاستاتيكية
X	-	EN 50321 شاهد	شاهد EN 50321	أحذية عزالة
X	X	HI	ارتفاع درجة الحرارة لا يجب أن مئوية/يتعدى 22	عزل حراري للتعلم عن الحرارة
X	X	CI	انخفاض درجة الحرارة لا يجب أن يقل مئوية/عن 10	عزل التعل عن البرودة
X	X	E	(≤ 20 جول)	فترة على امتصاص الطاقة من كعب الحذاء
-	X	WR	(دخول المياه ≥ 3 سم ² خلال 80 دقيقة)	مقاومة المياه (النعل/المساق حذاء من الجلد معاً)
X	X	M	(≤ 100 جول)	حماية مسطح القدم
X	X	AN	(متوسط ≥ 10 كيلو نيوتن ويحد أقصى 15 كيلو نيوتن)	حماية كعب القدم
X	X	CR	(منطقة حماية بارتفاع ≤ 30 ملليمتر)	مقاومة القطع (بعيناً عن الطراز A)
-	X	WRU	($\geq 0,2$ جرام) و ($\geq 30\%$)	تخول وامتصاص المياه
X	X	HRO	خلال 60 ثانية/300°	مقاومة الحرارة / الاتصال مباشر
X	X	FO	(زيادة الحجم $\geq 12\%$)	مقاومة البينزوكربونات

" = ملاتم / " - " = غير ملاتم(العلامة : "

إن يتم تأمين سوى المخاطر المشار إليها بالرمز على الحذاء، تسري هذه الضمانات على الأحذية التي تتمتع بحالة جيدة، وإن تعتبر مسؤوليتنا سارية على كافة الاستخدامات التي لم نذكر في إطار طريقة الاستخدام السليمة. ويمكن لاستخدام الملحقات غير المتكورة في الأصل، على سبيل المثال النعل القابل للتغيير، أن يؤثر على سلامة الحذاء مع الأخذ في الاعتبار ملاحظة المصنع. وديع إحترام البيئة، إحرص قدر المستطاع على إصلاح حذاءك بدلاً من التخلص من حذاءك المستعمل، إحرص على استخدام تجهيزات إعادة التصنيع المتبعة في نطاق شركتك.

تعليمات الاستخدام :

الفئة الصناعية، استخداماً داخلياً أو خارجياً مصحوباً بمخاطر الصدمات (**الأحذية المخصصة للاستخدام العام، أو للاستخدام على أرضيات من والسفقات، إبتع علامة الأحذية وجدول متطلبات الإنزلاق والتعديلات .
(**): إن لم يتم الإشارة إلى أي من الرموز (SRA-SRB-SRC) على شارة الاتحاد الأوروبي للمنتج CE، فهذا يعني أن هذه الأحذية مخصصة فقط للاستخدام على الأسطح الخرجوة، دون خطر الإنزلاق.

قيود الاستخدام:

لا يجوز استخدام هذا الحذاء إلا في المجالات المحددة في التعليمات السابق ذكرها. رُود هذا الحذاء بنعل نفاثة قابل للتغيير. وقد تم عدلأ إجراء التجارب المنطقة بهذه الخاصية على الحذاء، وبناء عليه، يجب ارتداء هذا الحذاء مع نعل النفاثة. ولا يجوز تبديل النعل إلا بأخر من نفس النوع مقدم من قبل " دلتا بلاس". هنا الحذاء لا يحتوي على مواد مسرطنة أو سامة أو من شأنها إحداث حساسية للأشخاص الحساسة.

تعليمات التخزين :

يخزن في الغلاف الأصلي بعيداً عن الضوء والرطوبة.

تعليمات التنظيف والصيانة :

لإزالة الأتربة، براعي استخدام فرشاة غير معدنية. وإزالة البقع، تستخدم قطعة قماش مبللة ويضاف إليها الصابون في حالة الضرورة. ويستخدم منتج قلبي لتلميع الحذاء مع الأخذ في الاعتبار ملاحظة المصنع. وديع إحترام البيئة، إحرص قدر المستطاع على إصلاح حذاءك بدلاً من التخلص من حذاءك المستعمل، إحرص على استخدام تجهيزات إعادة التصنيع المتبعة في نطاق شركتك.

فترة الصلاحيّة :

تعتبراً من تاريخ التصنيع المدون على الحذاء، وفي ظروف إستخدام وتخزين طبيعية، يمنحك هذا الحذاء حماية مناسبة لمدة 2 سنوات.

حذرة مصادرة للأستاتيكية :

(A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) أو (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5)

يجب إستخدام الحذاء المصنوع للأستاتيكية عندما يكون من الضروري تقيص تراكم الشحنات الكهروستاتيكية عن طريق تبديدها، وبالتالي، وعلى سبيل المثال تجنب مخاطر إشعاع المواد أو الأبخرة القابلة للإشتعال، وكذلك في حالة عدم الإستبعاد التام لمخاطر صدمة كهربية من مكنية كهربية أو من عنصر نشط وعلى الرغم من ذلك يجدر الإشارة إلى أن الأحذية المضادة للأستاتيكية لا تستطيع أن تضمن حماية مناسبة ضد الصدمة الكهربية حيث أنه يمنع فقط تفتت ما بين القدم والأرض. ومن الضروري إتخاذ إجراءات إضافية لتجنب مخاطر الصدمة الكهربية في حالة عدم إستبعادها بشكل تام. ويجب إخراج هذه الإجراءات، وكذلك التجارب الإضافية التالي ذكرها، كجزء من نمط الفحوصات في برنامج الوقاية من الحوادث في موقع العمل.

تثبت التجربة أنه في ظل ظروف طبيعية، لإبد أن تحصل فترة تبديد الشحنات من خلال منتج ما على مقاومة نعل عن 1000 ميجا أوم طوال المعر الإقرصني لهذا المنتج، وذلك لتحقيق الحساسية المشددة للأستاتيكية وتم تحديد قيمة 0,1 ميجا أوم كحد أدنى لمقاومة المنتج عند بداية إستخدامه بهدف توفير نوع من الحماية ضد الصدمة الكهربية الخطيرة أو ضد الإشتعال، وذلك في حالة أن يصيب عيب ما مكنية كهربية بسبب تشميلها على جهد كهربي أقل من 250 فولت، ومع ذلك يجدر في بعض الظروف تخزين المستخدمين من الحماية التي يوفرها الحذاء والتي قد تكون غير فعالة وتنبههم لإتخاذ بعض الوسائل الأخرى بغرض الحماية الشاملة لمركبي الحذاء.

من الممكن أن تتغير المقاومة الكهربية لهذا النوع من الأحذية بصورة كبيرة عن طريق التلي أو التلوث أو الرطوبة. إن يودي هذا النوع من الأحذية مهمته في حالة إرتدائه في مناخ رطب، وبالتالي، ينبغي التأكد من فترة الحذاء على أداء مهمته بشكل سليم (تبديد الشحنات الكهروستاتيكية وبعض الحماية) طوال عمره الإقرصني. كما ننصح مرتدي الحذاء بإجراء تجربة عملية والتأكد من المقاومة الكهربية على فترات متكررة وثابتة. إن تفتص الرطوبة في حالة إرتدائها لفترات طويلة، ويمكن أن تصبح موزلة للكهرباء في المناخ الرطب، إننا استخدمت إستطیع الأحذية التي تتدرج تحت الفئة الأحذية في حالة تلوث العمال، تصبح بالتاك الدائم من الخصائص الكهربية قبل التحول في منطقة خطر. وفي الطاعات التي يتم فيها إرتداء الحذاء المصنوع للإستاتيكية، يجب ألا تتسبب مقاومة الأرضية في إلغاء الحماية التي يوفرها هذا الحذاء لمركبيه. ولا يُسمح أثناء الإستعمال باستخدام عنصر عزل بين النعل الأول وقدم مرتدي الحذاء بخلاف الجوارب العادية. وفي حالة وجود جسم متدرج بين النعل الأول والقدم، يجب التأكد من الخصائص الكهربية لجميع النعل الحذاء والقدم المتدرج.